



ÉEM inc.



**DESSAU
SOPRIN**

Registry of inventories of contaminated sites and local contaminants in Northern Quebec

A project of the Northern Ecosystem Initiative

Environment Canada

September 2004

Canada



Environnement
Canada

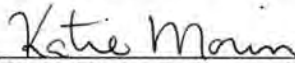
Environment
Canada

Environment Canada Environmental Conservation Branch

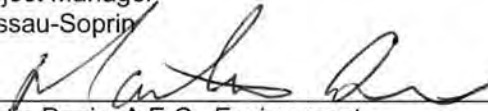
Registry of inventories of contaminated sites and local contaminants in Northern Quebec

Final Report
September 2004

Prepared by :

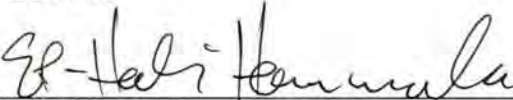


Katie Morin, P. Eng. M.Sc.A.
Project Manager
Dessau-Soprin



Martin Denis, A.E.C., Environment
Project Manager
ÉEM inc.

Approved by :



Carole Barbeau, geom., M.Sc.A.
Team Leader
Dessau-Soprin



Paul MacLean, M.Sc., C.E.A.
Project Director
ÉEM inc.

Dessau-Soprin inc.
1060, University Street, Suite 600
Montréal (Québec) Canada H3B 4V3
Phone : (514) 281-1010
Fax: (514) 281-1060
Website: <http://www.dessausoprin.com/>

ÉEM inc.
6104, Sherbrooke Street West
Montréal, (Québec) Canada H4A 1Y3
Phone: (514) 481-3401
Fax : (514) 481-4679
Website : <http://www.cem.ca/>

REGISTRY OF REVISIONS AND RELEASES		
REVISION N°	DATE	DESCRIPTION OF MODIFICATION AND/OR OF RELEASE
0A	March 17 2004	Draft for comments
00	June 8 2004	Final report
01	September 9 2004	Revised final report

This document is the work of the consortium Dessau-Soprin/ÉEM and is protected by law. It is destined solely for the purposes here mentioned. Any reproduction or adaptation, in part or entirely, is strictly prohibited without first obtaining a written authorization from Dessau-Soprin.

V/Ref. : Contract: KA313-3-1012
V/Ref. : Project 60053
N/Ref. : 451380-100-HG-0001-01

EXECUTIVE SUMMARY

The Northern Ecosystems Initiative (NEI) is a partnership program that focuses on the environmental priorities of the Government of Canada and integrates a set of environmental, social and economic concerns. Five main issues take priority, i.e. contaminants, climate change, resource use, monitoring and capacity building. With respect to the program on contaminants, Environment Canada and its partners mandated the consulting consortium of Dessau-Soprin and ÉEM (DS-EEM) to assemble a registry and an analysis of the inventories relating to contaminated sites and local contaminants of concern (LCC) in the northern territories of Quebec, i.e., on the territories covered by the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA), the Northeastern Quebec Agreement (NEQA) and the territories of the Innue Nation of Matimekosh-Lac John. The information obtained will be used to define the issues of common interest on a national scale, so as to coordinate future activities and to better allocate NEI financing with respect to contaminants.

Fifty-five organizations were solicited, which provided data on 23 available inventories relating directly or indirectly to contaminated sites and/or LCC. This data was compiled as a registry of standardized descriptive datasheets. Each datasheet represents a distinct inventory and the information is classified in four sections pertaining to the identification of the inventory, the users and the alphanumeric and spatial organization of the information. More than half (56 %) of the inventories relate directly to the contaminated sites and the majority (74 %) are managed and used by government entities. More than half (61 %) of the inventories present information in a structured form (databases or databanks), whereas the rest exist as bibliographical lists or paper documents.

In general, temporal coverage of the information contained in the inventories is recent, having been collected during the last 15 years. Most of the information technology used to integrate and disseminate these data was developed in the last five years.

Several gaps were noted concerning the spatial coverage of inventories relating to contaminated sites. With the exception of the Cree Regional Authority, which is equipped with a comprehensive database, the GEDICC1, no aboriginal organization has a structured inventory allowing the integrated management of contaminated sites and mechanisms for easy update of the data. It is important to note, however, that the Category IA lands and the native reserves, i.e. the territories of the Cree, Innu and Naskapi, are covered by the ESSIMS database of the Ministry of Indian and Northern Affairs Canada. Except for a document on the dismantling and the rehabilitation of the radar tracking station sites on the Mid-Canada Line and for a database relating to abandoned mining sites, the Inuit

¹ Geo-referenced environmental database for cree communities

EXECUTIVE SUMMARY

communities do not have any database relating specifically to contaminated sites identified on their territories. Moreover, no inventory systematically covers the Category II and III lands of the JBNQA, a provincial jurisdiction, which represent the majority of the territory being studied.

With regard to the LCC, the inventories are structured in order to take into account releases by facilities spread out over the entire territory of Quebec or Canada. It can be said, therefore, that the territories being studied are adequately covered by the available databases.

Generally, the inventories compiled during the study provide a good coverage of the principal economic activities and infrastructures in place in Northern Quebec. The noted gaps are the lack of centralization and the limited access to the data of Hydro-Québec, the main user of northern resources, as well as the lack of data on port and airport facilities, and on sites used for storing or transferring hazardous wastes.

Contrary to LCC databases, few inventories relating to contaminated sites are accessible to the public. The majority of organizations, even governmental, keep the data confidential. However, some organizations allow limited access to the data provided in the inventories through requests for access to information. It should be noted that certain representatives of provincial ministries had reservations when the registry was being developed. Access to information was generally easier within federal organizations as well as organizations that were more involved on the territories being studied.

In the light of the analysis that was carried out, it is recommended that mechanisms that support the pooling and dissemination of information within the various organizations involved in the collection of information and the management of contaminated sites and LCC in Northern Quebec be implemented. This could, among other things, be undertaken by developing a policy aimed at supporting the exchange and use of privileged information, and by an increase in the participation of the various levels of government agencies, in particular at the provincial level, and Hydro-Québec. Other measures would also make it possible to complete and better structure the available information, in particular the development of databases specific to contaminated sites on the territories of the Innu, Inuit and Naskapi communities, the compilation of the data from the report on the dismantling and rehabilitation of the 42 radar tracking stations of the Mid-Canada Line in a structured database, as well as the development of a database on the contaminated sites present on the Category II and III lands. Lastly, in addition to the update of this registry on an annual

EXECUTIVE SUMMARY

basis, we recommend, when possible, facilitating public access to available information, in particular for the residents of the territories of Northern Quebec.

TABLE OF CONTENTS

	Page
1 INTRODUCTION.....	1
1.1 CONTEXT	1
1.2 MANDATE AND OBJECTIVES	1
1.3 STUDY LIMITATIONS	2
2 PRESENTATION AND STRUCTURE OF THE REGISTRY	3
3 PARTICIPATION AND MISSED OPPORTUNITIES.....	5
4 ANALYSIS OF COMPILED INVENTORIES.....	6
4.1 STATISTICAL SUMMARY.....	6
4.2 TEMPORAL COVERAGE.....	6
4.3 SPATIAL COVERAGE.....	6
4.4 SECTORAL COVERAGE	8
4.5 DATA ACCESSIBILITY	9
4.6 SYNERGY BETWEEN ORGANIZATIONS GENERATING/HOLDING DATA.....	9
5 CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS	10

List of Tables

Table 1 :	Summary of inventories of contaminated sites
Table 2 :	Summary of inventories of LCC
Table 3 :	Summary of inventories on wildlife contamination and other relevant inventories
Table 4 :	Documents not retained for the registry but containing data relative to contaminated sites and/or to LCC
Table 5 :	Statistics relative to inventories of the registry
Table 6 :	Sectoral coverage of the registry of inventories

TABLE OF CONTENTS

List of Annexes

- ANNEX 1 MAP OF THE TERRITORIES STUDIED**
- ANNEX 2 STUDY LIMITATIONS**
- ANNEX 3 REGISTRY OF INVENTORIES**
- ANNEX 4 PARTICIPANTS CONSULTED**

1 INTRODUCTION

1.1 CONTEXT

The Northern Ecosystems Initiative (hereafter "NEI") is a partnership program that focuses on the environmental priorities of the Government of Canada and integrates a set of environmental, social and economic concerns. Recently, the Initiative was renewed for five years (phase II). During phase I, the region of Quebec set up a Regional Steering Committee (RSC) of the NEI to facilitate collaboration and coordination among the various partners. The NEI works with its partners to define priorities and objectives of the program and the latter also play an important part in project design and management.

Five issues are a priority for the NEI: climate change, contaminants, resource use, monitoring and capacity building.

With respect to the program on contaminants, NEI managers wish to have a registry of inventories on contaminated sites and local contaminants in Northern Quebec. This information will be used to define the issues of common interest on a national scale so as to coordinate future activities and to better allocate NEI financing with respect to contaminants.

1.2 MANDATE AND OBJECTIVES

In October 2003, EC mandated the consortium formed by the firms Dessau-Soprin inc. and ÉEM inc. (hereafter «DS-EEM») to produce a registry of available inventories on contaminated sites and local contaminants of concern (LCC) in Northern Quebec. The objectives of the present mandate are the following :

- Carry out a structured compilation of inventories of contaminated sites and local contaminants of concern in Northern Quebec, more specifically on the following territories (see Appendix I) :
 - Territories covered by the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA);
 - Territories covered by the Northeastern Quebec Agreement (NEQA);
 - Territories of the Innu Nation of Matimekossh-Lac John.
- Present an analysis of the registry and identify gaps found in the inventories and related recommendations.

After a brief description of the registry's characteristics, the participants involved and opportunities missed during the study, this document presents an analysis of the available data at the temporal, spatial and sectoral levels, and in terms of its accessibility. The last section identifies information needs from the viewpoint of sustainable management of contaminated sites and LCC in the territories studied.

1.3 STUDY LIMITATIONS

DS-EEM has professionally carried out diligent and appropriate research to ensure the accomplishment of the current study. Subject to specific conditions specified elsewhere in this report, the input of data and its associated findings are subject to the general limits and conditions provided in Appendix 2.

2 PRESENTATION AND STRUCTURE OF THE REGISTRY

A total of 23 inventories pertaining directly or indirectly to the contaminated sites, the LCC and wildlife toxicology, were compiled during this mandate. A summary of the collected data is presented in Tables 1 to 3. Inventory formats are divided into the following categories :

- Relational database : system where the data are structured and linked together on the basis of common attributes, allowing integrated queries to be performed.
- Database : system where the data are structured but not linked together on the basis of common attributes.
- Inventory in paper format : system where the data are generally non-structured and which relate to several sites of interest in a single paper document.
- Bibliographical list : list in electronic or paper format containing an enumeration of several sites, projects or equipment directly or indirectly related to the contaminated sites and the LCC.

Analysis reports presenting point form data related solely to one site (for example, a report on characterization work for a particular site) or presenting summary statistics for an entire industrial sector, have not been considered as inventories and, consequently, have not been included in the registry. Similarly, inventories that compile concentrations of contaminants in the ambient air or that present the results of random water sampling programs, were not included since they do not address contamination from a local source.

The information stemming from the inventories that were consulted has been compiled in a registry consisting of standardized descriptive datasheets. These are presented in Appendix 3. Each datasheet represents a distinct inventory. The registry was created using Microsoft Excel, 2000 Edition. The information contained in it is structured according to certain key parameters that are used to create an overall portrait of the available inventories, as well as micro-scale (i.e. inherent to each source of information) and macro-scale (i.e. territory, province) diagnostics on their future contribution to the NEI.

The descriptive datasheets are divided into four separate sections. The first is used to identify the inventory and its holder, its objective, the territory that is covered, the people in charge, its level of updating and accessibility. The next section identifies the groups of users of the inventory, their motives and the frequency of consultations. The last two sections

provide details on the organization of the alphanumeric information, in particular the application that was used, the size of the inventory, the research parameters and the main structural fields, and finally, the organization of the spatial information, if required. Each datasheet comes with support documents (map of the territory that is covered, status reports, data tables, etc.), when available, which provide an overview of the format and level of detail of the information contained in the inventory.

3 PARTICIPATION AND MISSED OPPORTUNITIES

A list of all the participants that were consulted for the registry is presented in Appendix 4. It should be noted that the representatives of a few organizations did not respond to the requests made by DS-ÉEM.

DS-ÉEM was unable to confirm the existence of the following inventories:

- Inventory of Hydro-Québec's temporary camping sites;
- Inventory held by Hydro-Québec personnel and/or the Chaire Hydro-Québec of UQAM on the concentrations of mercury in the reservoirs of the hydroelectric facilities;
- Inventory of the contracts granted by Public Works and Government Services Canada for carrying out environmental rehabilitation studies and projects;
- Inventory of the contaminated mining sites owned by the Quebec Ministry of Natural Resources (MNR).

Furthermore, we have not obtained confirmation that the MNR database on petroleum equipment includes information on the quality of the materials on or in which the equipment is installed. It should be noted that Environment Canada has a database that lists the equipment containing PCBs that is in use and in storage at federal facilities. However, the regulatory framework for collecting the information and the information itself is currently being revised, and the participants that were consulted considered their participation in the project to be premature. This database is expected to be confidential.

As mentioned in the previous section, information that is accessed should be presented in the form of databases or databanks, inventories in paper format or bibliographical lists in order to be integrated into the registry. Table 4 lists a series of documents that may represent a relevant source of information for managers involved in the NEI, even though these documents don't belong to the previously mentioned categories.

4 ANALYSIS OF COMPILED INVENTORIES

4.1 STATISTICAL SUMMARY

Table 5 presents the main statistics associated with the compiled inventories. As indicated, out of 55 organizations or divisions identified as being generators or managers of information on the contaminated sites and the LCC, approximately half possess an inventory for that purpose. A total of 23 inventories pertaining directly or indirectly to the contaminated sites or the LCC have been compiled in this manner. Approximately half (56%) of these pertain directly to the contaminated sites and a quarter (22%) to the LCC. The majority of inventories (57%) present the information in a structured manner (i.e. databases and databanks) while the rest of the compiled inventories present it in a non-structured manner (i.e. bibliographical list or paper document referring to several sites). Approximately one third of the compiled inventories (35%) pertain exclusively to the territories of Northern Quebec, while the rest concern all of Quebec or Canada. Finally, three quarters of the compiled inventories are held and managed by government organizations.

4.2 TEMPORAL COVERAGE

The information contained in the compiled inventories is generally quite recent. Indeed, the inventories that are the most relevant for contaminated sites located on the territories being studied are based on studies and projects that were carried out during the last 15 years, with an increase in the production of inventories in the last 10 years. When available, information technology used to integrate and transmit information is very recent (less than 5 years). Several of these structured and integrated inventories are also updated on a continual basis.

The situation is similar with respect to the LCC inventories : the main databases have been produced during the last 15 years and are regularly updated.

4.3 SPATIAL COVERAGE

Most of the inventories that were compiled during the mandate cover large territories, i.e. all of Canada or Quebec. However, a few inventories provide information only for Northern Quebec, in particular the GEDICC, the database on the abandoned exploratory mining sites in Nunavik, Hydro-Québec's inventories and the report on the dismantling and rehabilitation of the 42 radar stations of the Mid-Canada Line. Based on the analysis of the registry's spatial coverage, the following observations can be made for contaminated sites:

- Category IA lands and Indian reserves are covered by the ESSIMS database of Indian and Northern Affairs Canada (INAC). This database is well structured, continually updated and will eventually contain information for all of the environmental concerns related to these territories. However, access to the database is limited to personnel from the Ministry.
- Cree territories, supported by the Cree Regional Authority, have excellent coverage of their contaminated sites with the GEDICC database. This inventory integrates all of the information obtained from the environmental studies and projects carried out since the early 1990s.
- According to the information gathered during the study, no structured inventory specific to the contaminated sites located on Inuit territory is currently available. This territory is in fact within provincial jurisdiction and is not included in the INAC ESSIMS. The only inventories obtained from the Kativik Regional Authority concern the rehabilitation project for the radar station and supply sites of the Mid-Canada Line as well as the database for the abandoned exploratory mining sites in Nunavik.
- No structured inventory specific to the contaminated sites located on Naskapi territory is currently available. However, these territories are covered in the INAC ESSIMS database.
- The Innu nation of Matimekossh-Lac John seems to have only one inventory in paper format of their contaminated sites and environmental concerns. This inventory was compiled in 1997 and there is no updating mechanism in place. However, their territories are included in the INAC ESSIMS.
- No inventory includes information specific to Category II and III lands of the JBNQA and the NEQA, which nevertheless represent the majority of the territory being studied. These lands are within provincial jurisdiction and, although they consist mainly of hunting and fishing territories, several hydroelectric facilities are present there. However, it should be noted that certain sites located near Category I lands can be included in the GEDICC or ESSIMS databases, in particular waste disposal sites.
- Concerning the LCC, the inventories are structured in a way that takes releases into account according to the facilities which are spread out all over Quebec or Canada. One can therefore assume that the territories being studied are adequately covered by the databases.

4.4 SECTORAL COVERAGE

In general, the inventories compiled during the study provide good coverage of the main economic activities and infrastructures that are in place in Northern Quebec. These activities and infrastructures as well as their associated inventories are summarized in Table 6. Given the small number of industries located in Northern Quebec as well as the low density of the road network and the history of its development, the main source of contamination in the territories of Northern Quebec, according to the compiled inventories, comes from the storage and handling of petroleum products. For the facilities in operation, the use of tanks is governed by the MNR, while accidental spills are governed by the GTC System of the Quebec Ministry of Environment (MENV) (see the descriptive datasheets in the registry).

The main gaps observed in terms of sectoral coverage are the following :

- The inventories pertaining to sites that belong to Hydro-Québec, the main user of northern resources, are confidential. Furthermore, no centralized database exists to date, and the information is spread out within several divisions.
- The data pertaining to the 42 radar stations of the Mid-Canada Line are compiled in a report in paper format that does not facilitate the use, consultation and updating of the data.
- Contaminated sites located at airport facilities that belong to the federal government are covered by the databases described in Table 6. According to the available data, contaminated sites located at airports that belong to Hydro-Québec and Transport Québec have not been compiled for inventory purposes.
- Contaminated sites located at federal port facilities are covered by the Federal Contaminated Sites and Solid Waste Landfills Inventory of the Treasury Board. According to the available data, no specific database covers the facilities for which the communities are responsible.
- No structured inventory consulted during the mandate refers to the management of hazardous waste, which is a potential source of contamination.

4.5 DATA ACCESSIBILITY

Access to information represents one of the main gaps observed during the preparation of the registry. The following observations can be made :

- Out of all the consulted inventories pertaining to contaminated sites, only the Federal Contaminated Sites and Solid Waste Landfills Inventory and part of the GTC System of the MENV are accessible to the public. Certain entities can be used to access some of the information on a specific site through requests for access to information, but it remains difficult for a manager or an environmental group to get an overall view for a given territory or region based on individual requests for information. However, several inventories are recent and certain participants mentioned the possibility of making some of the information public.
- Several of the organizations that were consulted intend to keep their data confidential and have shown little enthusiasm for participating in the NEI project. The most reluctant were certain provincial ministries. Access to data was easier with federal ministries and organizations that are more involved in Northern Quebec.
- The majority of the databases pertaining to the LCC were created in order to follow up on the compliance of industrial activities with the various environmental standards. The data are public, most of it being available on the Internet.

4.6 SYNERGY BETWEEN ORGANIZATIONS GENERATING/HOLDING DATA

It was evident during the mandate that the participants lacked knowledge about the information available within their own organization as well as external organizations. Certain inventories, such as the report on the dismantling and rehabilitation of radar station sites of the Mid-Canada Line and the database on the abandoned mining sites in Nunavik, are known by most of the participants involved in the management of the territories of Northern Quebec. However, most participants seem to be unaware of the existence of the majority of compiled registries.

5 CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

Improving the environmental management of the contaminated sites and the LCC on the territories being studied inevitably requires considerable knowledge of the environmental conditions, and therefore complete understanding of the available information. Creating a registry of the inventories that are currently available has permitted the assembly of information that is disparate and often difficult to access.

The analysis of the inventories compiled for this study has shown that :

- Less than half of the organizations or divisions identified as generators or managers of information on the contaminated sites and LCC located in Northern Quebec have one or more inventories for that purpose;
- More than half of the compiled inventories present information in a structured manner (i.e. databases and databanks) which permits easy use, consultation and updating of information;
- Less than half of the compiled inventories relate exclusively to the territories of Northern Quebec;
- Three quarters of the compiled inventories are held and managed by government organizations;
- The information contained in the compiled inventories concerns data acquired during the last 15 years;
- The information contained in the structured inventories (i.e. databases and databanks) is predominantly characterized by a high level of detail;
- While Category IA lands (Cree, Innu and Naskapi territories) are covered by structured inventories, there are no inventories that compile the sites on Category II and III lands of the JBNQA and NEQA and on Inuit territories, which are within provincial jurisdiction.
- The inventories compiled during the mandate do not adequately cover certain infrastructures, such as port and airport facilities, as well as transfer and storage sites for hazardous waste;

- Besides being non-accessible, the various compiled inventories held by Hydro-Québec, the main user of northern resources in Quebec, are not centralized;
- The legal responsibility of organizations that generate or hold information on the contaminated sites and the LCC represents the main barrier to pooling the data;
- The provincial level of government seems more reluctant to make its inventories available than the federal;
- The preparation of inventories of contaminated sites and LCC in Northern Quebec is not currently being done in a coherent fashion by the various organizations concerned by these issues.

Based on this analysis, we recommend that EC undertake, within the NEI context, the following actions :

- Establish a policy that provides the framework for the exchange and use of privileged information relating to the contaminated sites and the LCC and that protects the generators and holders of this data;
- Increase involvement and collective participation of government organizations at the provincial level in the NEI project (i.e. MENV, MNR) and Hydro-Québec in order to facilitate access to and integration of information relating to the contaminated sites and the LCC. As previously mentioned, the representatives of the provincial ministries were the most reluctant to participate in the project, and yet the Regional Steering Committee of the NEI has few or no representatives from these entities.
- Communicate the conclusions and recommendations of the current study to the various organizations that participated in the creation of the registry;
- Perform an annual update of the registry of the contaminated sites and the LCC.

Finally, the measures presented below would help complete the current information and facilitate its communication :

- Set up and maintain a database for contaminated sites located on Innu, Inuit and Naskapi territories, as is currently the case for Cree territories. These databases could be managed by the local government authorities or their related support organizations.

- Compile the data obtained during the dismantling and rehabilitation of the radar station sites of the Mid-Canada Line in a database in order to facilitate the follow-up of the environmental rehabilitation activities on the sites for the upcoming years.
- Create a database for potentially contaminated sites on Category II and III lands. An inventory has been done for the sector encompassing the abandoned exploratory mining sites, but the other infrastructures that could potentially be sources of contamination are not covered by any inventory other than the confidential ones from Hydro-Québec.
- Facilitate public access to the information currently available, in particular for the residents of the territories of Northern Quebec. This could be done by providing limited access to some of the information. For example, some of the information from the MENV's GTC System is available on the Ministry's Internet site.

Tables

Table 1 : Summary of inventories of contaminated sites

Inventory Title	Objective	Owner	Territory covered	Number of sites in Northern Quebec	Type of inventory	Main Fields	Accessibility
Environmental Stewardship Strategy Information Management System (ESSIMS)	Management and follow-up on the status of the contaminated sites located on native reserves and category 1A lands.	Indian and Northern Affairs Canada	Canada	268 in Quebec N/A for the North only	Relational database	Location, classification, degree of priority and status of the site, origin and nature of the contaminants, actions taken at the site and results obtained, costs related to the follow-up and/or treatment of the site.	Only to the owner's personnel
Geo-referenced environmental database for Cree communities (GEDICC)	Integrate and structure the information on the characterization studies in order to facilitate the management of contaminated sites the Cree territory.	Cree Regional Authority	Cree territory of Quebec	171	Relational database with GIS	Name and location of site, description of site contamination, sampling location, stratigraphy and hydrogeology, details on well construction, treatment follow-up.	Only to the owner's personnel
Mining Exploration Sites in Nunavik	Determine the number and location of the abandoned mining sites in Nunavik in order to prioritize interventions.	Environment Canada, Kativik Regional Government	Nunavik	713	Relational database with GIS	Site number and name, source of consulted information (Inuit, archives or others), degree of priority.	Only to the owner's personnel

Table 1 : Summary of inventories of contaminated sites

Inventory Title	Objective	Owner	Territory covered	Number of sites in Northern Quebec	Type of inventory	Main Fields	Accessibility
Contaminated Sites Management System (GTC System)	Site management, production of statistics and reports for all contaminated sites brought to the attention of the MENV.	Quebec Ministry of Environment, Contaminated Sites Service	Quebec	81 in the administrative region of Northern Quebec	Relational database	File number, site location, nature of the contaminants, volumes of contaminated soil according to MENV criteria, type and progress of treatment, soil quality after restoration.	Only to the Contaminated Sites Service personnel and regional directions. Status reports accessible through the Quebec Ministry of Environment Internet site.
Federal Contaminated Sites and Solid Waste Landfills Inventory	Collect and publicize data on all contaminated sites under the responsibility of federal ministries and organizations.	Treasury Board	Canada	36 properties (a property may have several contaminated sites)	Relational database	File number, location, nature of the contaminants, site classification during the initial evaluation, current status of the site, action plan, incurred expenses.	Treasury Board Internet site
« Mid-Canada Line Clean-up Project, Phase 2, Final Report 1998-2002 »	Present the progress of the clean-up project for 42 Doppler radar and supply stations located along the 55 th parallel north.	Kativik Regional Government (KRG)	Mid-Canada Line (along the 55 th parallel)	42	Paper document	Location of radar stations, summary results of the 1998 and 2001 sampling campaigns, descriptions of clean-up activities, geographic coordinates of the stations.	Through a request for access to information

Table 1 : Summary of inventories of contaminated sites

Inventory Title	Objective	Owner	Territory covered	Number of sites in Northern Quebec	Type of inventory	Main Fields	Accessibility
James Bay production sites (hydroelectric plants and administrative buildings)	Determine the quantity of soils contaminated by petroleum products in order to define the possible scenarios for restoration.	Hydro-Québec	James Bay territory	55	Paper document	Unavailable	Only to the owner's personnel
Registry of environmental concerns on the reserve	Compile the environmental concerns in the Matimekosh Lac-John Innu community	Indian and Northern Affairs Canada	Matimekosh Lac-John community	18	Paper document	Site location, identification of cases exceeding the MENV criteria, actions taken, risk level, site status after restoration.	Through a request for access to information
The issue of soil decontamination on the James Bay territory	Assess the pertinence of using the MENV's "Politique de réhabilitation des sols contaminés" (Policy on contaminated soil restoration) during restoration activities on contaminated sites.	James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE)	James Bay territory	13	Paper document	Site name, origin of the contamination, nature and extent of the contamination, objective, techniques and costs of decontamination.	Through a request for access to information

Table 1 : Summary of inventories of contaminated sites

Inventory Title	Objective	Owner	Territory covered	Number of sites in Northern Quebec	Type of inventory	Main Fields	Accessibility
Inventory of soils contaminated with petroleum products	Determine the quantity of soils contaminated with petroleum products (colored diesel) in order to define the possible scenarios for restoration.	Hydro-Québec	Quebec	14 in James Bay	Paper document	Unavailable	Only to the owner's personnel
«Site Environmental Remediation Tracking System» (SERTS)	Establish budgets and follow-up on restoration costs of air navigation sites.	Transport Canada	Canada	26	Relational database with GIS	Site number, location, status and origin of site, installations, information on tank systems when applicable.	Only to Transport Canada and NAV Canada personnel
List of sites transferred from Transport Canada to NAV Canada which were contaminated at the time of transfer.	Manage the transfer of contaminated air navigation sites from Transport Canada to NAV Canada.	NAV Canada	Eastern Canada, including Ontario	11	Data bank	Site number, location, type of restoration work, project manager, project costs, work calendar, reports and availability.	Only to the owner's personnel
ECONET	Compile the contaminated sites, waste landfills and petroleum product storage systems.	National Defense	Canada	2	Relational database with GIS	Military base, nature, source and location of the contamination, action plan.	Only to National Defense personnel

Table 2 : Summary of inventories of local contaminants of concern

Inventory Title	Objective	Owner	Covered Territory	Number of sites in Northern Quebec	Inventory Type	Main Fields	Accessibility
National Pollutant Release Inventory	Compile the releases and disposals of pollutants from a facility, as well as off-site transfers of pollutants for disposal and/or recycling.	Environment Canada, Environment Protection Department	Canada	35	Relational database with GIS	NPRI number, company name, facility name, location, address, names of released substances, total releases.	Environment Canada Internet site
Inventory of atmospheric emissions	Compile and assess the atmospheric emissions of several contaminants from various industries	Quebec Ministry of Environment, Atmospheric Emissions Department	Quebec	300 for Quebec Undetermined for the North only	Data bank	Name and location of companies, atmospheric emissions	Only to the owner's personnel. Data on emissions available on request.
Environmental compliance report for the mining sector	Publicize the analysis results of mining site effluents and their compliance with Directive 019 on mining facilities	Quebec Ministry of Environment, Mining Department	Quebec	17	Data bank	Facility identification, location, type of effluent treatment, flow rate, concentration of contaminants and toxicity	Quebec Ministry of Environment Internet site
Progress report on water pollution prevention and pollution control in the canadian metal mining industries 1999-2000	Publicize the data on the compliance with the Metal Mining Effluent Regulations	Environment Canada, Minerals and Metals Branch	Canada	About 18	Data bank	Monthly average concentration of metals, pH and effluent flow rate	Only to the owner's personnel

Table 2 : Summary of inventories of local contaminants of concern

Inventory Title	Objective	Holding Organization	Covered Territory	Number of sites in Northern Quebec	Inventory Type	Main Fields	Accessibility
Detailed air releases by facility and substance	Compile atmospheric emissions and the releases of substances in effluents per year and per facility	Mining Association of Canada	Canada	Undetermined	Data bank	Company name, facility name, contaminants released, year	Mining Association of Canada Internet site

Table 3 : Summary of inventories of wildlife contamination and other relevant inventories

Inventory Title	Objective	Owner	Covered Territory	Number of sites in Northern Quebec	Inventory Type	Main Fields	Accessibility
Data bank on wildlife toxicology	Document wildlife contamination by organochlorinated substances and metals in bird and mammal tissues	Environment Canada, Canadian Wildlife Service, Quebec Region	Quebec	Undetermined	Data bank	Sample number, species, origin of the animal, tissue type, date, latitude, longitude, source, contaminant	Only to the owner's personnel
Metal, PCB, dioxin and furan content in the fish and sediments of four lakes located in Northern Quebec in 2001	Assess the contamination of fish from the Chibougamau, aux Dorés, Obatogamau and Waconichi lakes by the mining industry	Quebec Ministry of Environment, <i>Direction du suivi de l'état de l'environnement</i>	4 James Bay lakes	4	Paper document	Description of mining sites, location of sampling sites, average mercury content in 3 species of northern fish, metal, PCB, dioxin and furan content in 5 species of fish.	Via a request to the Quebec Ministry of Environment
Public register, requests and issuances of certificates of authorization	Publicize the requests and issuances of certificates of authorization as required by the Environment Quality Act	Quebec Ministry of Environment	Quebec	60	Bibliographic list	Applicant, location, date of reception and issuance of the certificate of authorization	Quebec Ministry of Environment Internet site

Table 3 : Summary of inventories of wildlife contamination and other relevant inventories

Inventory Title	Objective	Owner	Covered Territory	Number of sites in Northern Quebec	Inventory Type	Main Fields	Accessibility
Lists of projects subject to the environmental assessment procedure north and south of the 55 th parallel	Follow-up on projects that are subject to the environmental assessment procedure on the territories of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA)	Quebec Ministry of Environment, Environmental Assessment Department	Territories subject to the JBNQA	47 north of the 55 th parallel, 52 south of the 55 th parallel	Bibliographic list	File number, project title, decision of the review boards, date of issue of the certificate.	Quebec Ministry of Environment Internet site
List of permit holders for high risk petroleum equipment	Compile the permit holders for high risk petroleum equipment and publicize the information on permits as required by the Petroleum Products and Equipments Act	Quebec Ministry of Natural Resources	Quebec	218 in the administrative region of Northern Quebec	Bibliographic list	File number, name of permit holder, site address, date of issue and expiry of the permit, date of next inspection, capacity and number of authorized tanks.	Quebec Ministry of Natural Resources Internet site

Table 4 : Documents not retained for the registry but containing data relative to contaminated sites and/or to LCC

Documents Not Retained	Owner	Description/subject	Reason for Exclusion from Registry Study	Comments
« Mining Issues and Activities in Canada's Boreal Forest Region »	Mining Watch Canada	The document presents a description of the impacts of mining activities on the forest. A list of abandoned mines generating acid residues is presented in the appendix of the report.	The document presents general information. There is no data on individual mines.	Approximately 10 mining sites located south of the territory being studied are situated in the boreal forest. This document is available at http://www.miningwatch.ca/documents/Boreal_Below_full_report.pdf in PDF format.
2000-2001 Environmental assessment report from the members of the Mining Association of Quebec	Mining Association of Québec	The report presents the environmental status of mines in Quebec and assesses their environmental performance.	Environmental performances are presented for all Quebec mines and not for specific mines.	There are 9 mining sites in the region being studied. This document is available at http://www.amq-inc.com/acrobat/Bilan/BILAN%20WEB.pdf in PDF format (in French only).
Project assessing on contaminants in local food being consumed in Nunavik	Makivik Society	The aim of this project is to document concentrations of metals and other contaminants in tissues of species being consumed in Nunavik (ex : seals, trout, sandpipers).	The information is compiled within 36 Excel files.	This project, in operation for 5 years now, is carried out in collaboration with Environment Canada. The Makivik Society plans to build a database in the near future.
Visit reports of thermal power plants belonging to the autonomous electrical systems.	Hydro-Québec Distribution	Visits are carried out at thermal power plants belonging to the autonomous electrical systems and the presence of contaminated soils is noted, if need be.	The information is not compiled in a structured manner in a single document.	There is a thermal power plant in each Inuit community (14 in Nunavik).

Table 4 : Documents not retained for the registry but containing data relative to contaminated sites and/or to LCC

Documents Not Retained	Owner	Description/subject	Reason for Exclusion from Registry Study	Comments
Reports on the decommissioning of former Hydro-Québec and Société d'énergie de la Baie James (SEBJ) sites	Hydro-Québec SEBJ	The reports colligate the information obtained during the decommissioning activities.	The information is not compiled in a single document.	
NATChem – Database on atmospheric chemistry	Environment Canada	NATChem is a database on the chemistry of precipitations. Samples are taken at stations on the entire territory of Canada.	The inventory does not compile contaminated sites or contaminant concentrations around a punctual source of contamination.	A few sampling stations are located on the territories being studied such as Kujjuarapik, Kujjuaq, Chapais and Lebel-sur-Quévillon.
New Quebec Network	Environment Canada, St-Lawrence Center	Database summarizing the results of water sampling campaigns at various stations	The inventory does not compile contaminated sites or contaminant concentrations around a punctual source of contamination.	
Environmental compliance report for pulp and paper mills	Quebec Ministry of Environment, Department of Industrial Sector Policies	Compliance status of pulp and paper mills with the Regulations on Pulp and Paper Mills and the Regulations respecting the Quality of the Atmosphere (effluent quality, atmospheric emissions and waste management).	There are only one or two pulp and paper mills in the territory being studied.	This report is published approximately every three years. Available at http://www.menv.gouv.qc.ca/industriel/inter.htm under the menu "Bilans annuels" on the left of the Web page (in French only).

Table 5 : Statistics relative to inventories of the registry

Parameter	Number	Percentage
Total number of consulted organizations	Approximately 55	N/A
Total number of compiled inventories	23	N/A
Inventories on contaminated sites	13	56%
Inventories on LCC	5	22%
Inventories on other related topics	5	22%
Inventory Type		
• Relational database	3	13 %
• Relational database with GIS	5	22 %
• Data bank	6	26 %
• Paper document	6	26 %
• Bibliographic list	3	13 %
Inventories relating only to Northern Quebec	8	35 %
Inventories held by ministries or governmental organizations	17	74 %

Table 6 : Sectorial coverage of the registry of inventories

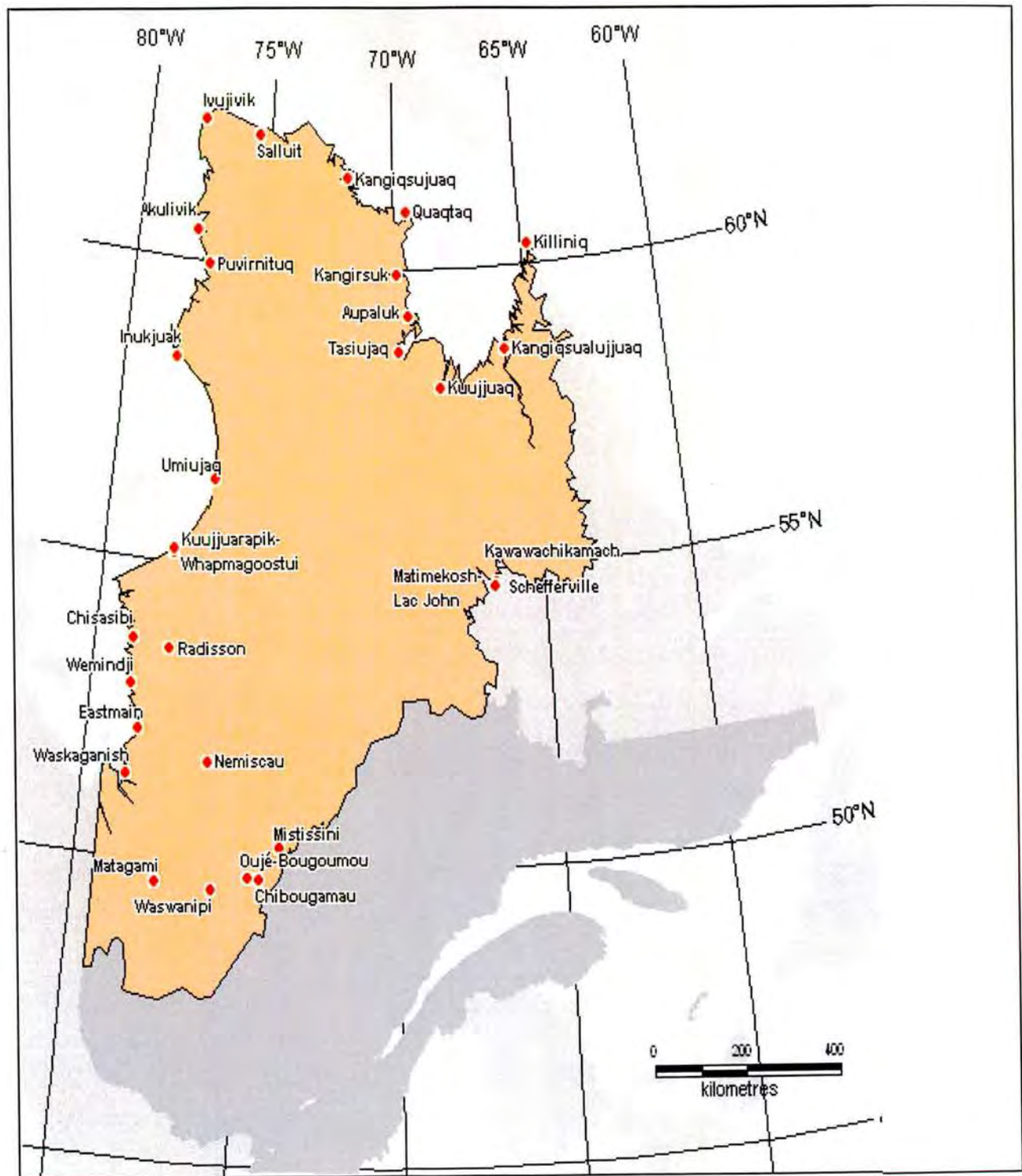
Type of activity or infrastructure	Relevant Compiled Inventory	Document Not Retained
Hydroelectric facilities	Production sites at James Bay (hydroelectric power plants and administrative buildings) Inventory of soils contaminated with petroleum products (colored diesel) - Telecommunication Sites The issue of soil decontamination on the James Bay territory	Reports on the decommissioning of Hydro-Québec sites
Thermal power plants	National Pollutant Release Inventory	Visit reports on thermal power plants
Port facilities	Federal Contaminated Sites and Solid Waste Landfills Inventory	
Airport facilities	« Site Environmental Remediation Tracking System » List of NAV Canada sites Federal Contaminated Sites and Solid Waste Landfills Inventory	
Campsites for exploratory mining	Abandoned exploratory mining sites in Nunavik	
Radar station and supply sites	« Mid-Canada Line Clean-up Project, phase 2, Final Report 1998-2002 »	
Service stations	GTC System, Quebec Ministry of Environment Environmental Stewardship Strategy Information Management System «Geo-referenced Environmental database for Cree Communities »	

Table 6 : Sectorial coverage of the registry of inventories

Type of activity or infrastructure	Relevant Compiled Inventory	Document Not Retained
Industries (mines, sawmills and pulp and paper mills)	National Pollutant Release Inventory Inventory of atmospheric emissions Tables on releases to air and water from the members of the Mining Association of Canada Environmental compliance report for the mining sector	Environmental compliance assessments for the pulp and paper sector
Solid waste landfills and trench deposits	Environmental Stewardship Strategy Information Management System « Geo-referenced Environmental database for Cree Communities »	

Annex 1 Map of territories studied

MAP OF THE TERRITORY BEING STUDIED



Source : Statistics Canada., 1996

Annex 2 Study limitations

Limitation Clauses

The Dessau-Soprin/ÉEM consortium undertook a diligent and reasonable research to ensure the completion of this study, according to the applicable codes of practice.

The observations presented in this report are strictly limited to the time of the study. The conclusions presented in this report are based on the available information and documents, the observations made during the consultation of the databases, and the information provided by the participants that were met. The interpretation provided in this report is limited to these data.

Dessau-Soprin/ÉEM is not responsible for erroneous conclusions due to the voluntary withholding or unavailability of relevant information. Any opinion concerning the conformity to acts or regulations that would be expressed in the text is technical; it is not and should not, at any time, be considered as legal advice.

Dessau-Soprin/ÉEM prepared this report exclusively for Environment Canada, the members of the Regional Management Committee and the managers of the NEI. Third parties are to rely upon information provided in the report at their own risk. Dessau-Soprin/ÉEM disclaims responsibility for any damages incurred by a third party resulting from a decision that was made based on this report.

Annex 3 Registry of inventories

ÉEM inc.



**DESSAU
SOPRIN**

Registry of inventories of contaminated sites and local contaminants in Northern Quebec

A project of the Northern Ecosystem Initiative

Environment Canada

September 2004

Canada



Environnement
Canada

Environment
Canada

TABLE OF CONTENTS

OWNER	INVENTORY
Indian and Northern Affairs Canada	Environmental Stewardship Strategy Information Management System (ESSIMS)
Cree Regional Authority (CRA)	Geo-referenced environmental database for cree communities (GEDICC)
Environment Canada (EC) and Kativik Regional Government (KRG)	Mining Exploration Sites in Nunavik
Quebec Ministry of Environment, Contaminated Sites Service (MENV)	Contaminated Sites Management System (GTC System)
Treasury Board Secretariat	Federal Contaminated Sites and Solid Waste Landfills Inventory
Kativik Regional Government	Mid-Canada Line Clean-up Project, Phase 2, Final Report 1998-2002
Hydro-Québec	James Bay production sites (hydroelectric plants and administrative buildings)
Indian and Northern Affairs Canada (INAC)	Registry of environmental concerns on the reserve
Hydro-Québec Transénergie	Inventory of soils contaminated with petroleum products (colored diesel)
James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE)	The issue of soil decontamination on the James Bay territory
Transports Canada (TC)	Site Environmental Remediation Tracking System (SERTS)
NAV Canada	List of sites transferred from Transport Canada to NAV Canada which were contaminated at the time of transfer
National Defense	ECONET
Environment Canada, Environmental Protection Department	National Pollutant Release Inventory
Quebec Ministry of Environment, Mining Department	Environmental compliance report for the mining sector, 1997
Environment Canada, Minerals and Metals Branch	Progress report on water pollution prevention and pollution control in the canadian metal mining industries 1999-2000
Mining Association of Canada	Detailed air releases by facility and substance
Environment Canada, Canadian Wildlife Service, Quebec Region	Data bank on wildlife toxicology
Quebec Ministry of Environment, Direction du suivi de l'état de l'environnement	Metal, PCB, dioxin and furan content in the fish and sediments of four lakes located in Northern Quebec in 2001
Quebec Ministry of Environment, Emergencies and queries coordination office	Public register, requests and issuances of certificates of authorization (CA)
Quebec Ministry of Natural Resources Hydrocarbon Development Branch	List of permit holders for high risk petroleum equipment
Quebec Ministry of Environment, Environmental Assessment Branch	Lists of projects subject to the environmental assessment procedure north and south of the 55th parallel

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Environmental Stewardship Strategy Information Management System (ESSIMS)			
Owner: Indian and Northern Affairs Canada (INAC)			
Objective: Management and follow-up on the status of the contaminated sites located on native reserves and category 1A lands (defined by the James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement).			
Covered territory: Canada		Language(s): English, partly translated to French	
Designer(s): Environmental Information Management Services (INAC)			
Person(s) in charge: Carol Reade, tel: (819) 994-9963			
Implementation Year: 2002		Period Covered: before-2004*	
Frequency of Updates: Ongoing			
Accessibility: Only to the personnel of INAC. The database is available on the Internet, a password is required.			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Personnel of INAC	Consultation and data entry	Daily	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Relational database	Entry/Search Interface (y/n):	Yes
Application and/or Software:	Oracle 1991	Number of Sites in Database:	2567 (268 in Quebec)
Size of Inventory:	68 Mo	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	Reserve or Band name Nature of contaminants Source of contamination Type of offense Code of owner	Structure of Main Inventory Fields:	Location Classification and degree of priority Status of the site Origine and nature of contaminants Hydrography Actions taken at the site and results obtained Costs related to the follow-up and/or treatment of the site
Spatial references Available:	Longitude and latitude. For most sites, it is the coordinates of the village in which they are located.	Printable:	Status reports, lists of sites responding to search criteria
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
<p>The inventory leading to the database was conducted from 1992 to 1997 in the communities. Each site has been inspected et more refined assessments have been performed on certain sites. Since 1997, the data on sites are integrated in the database on an ongoing basis.</p> <p>The database is presently in development and will eventually contain data for all environmental issues of INAC such as information on environmental assessments, storage tanks and initiatives related to environmental management capacity development.</p> <p style="text-align: right;">Inventory consulted for analysis (y/n): yes</p>			

Compiled Inventory Datasheet

Links to pertinent documents of the database

- [1. Search parameters](#)
- [2. List of INAC contaminated sites corresponding to search criteria](#)
- [3. Information relative to a site in the database](#)

1. Search parameters

ESSIMS - Contaminated Sites



Search: Contaminated Sites

Inventory Number

Reserve

Pick

Band

Pick

Contaminant Category

Contamination Source

Owner Code

Violation

NCSCS Classification

TB Contaminated Site

Search


Close

Page 1 sur 1

Compiled Inventory Datasheet

2. List of INAC contaminated sites corresponding to search criteria

ESSIMS - Contaminated Sites

 Indian and Northern Affairs Canada
Affaires Indiennes et du Nord Canada

Canada

Français	Contact Us	Help	
Logout	Contaminated Sites	Tanks	Waste Sites
Environmental Assessments	EI/ER	ECDI	IEAF
Welcome	Related Internet Links	Administration	Reports



QUEBEC All Open Closed


List of Contaminated Sites	
Previous	Next
1 2 3 4 5	Add...
<input checked="" type="checkbox"/> 0301032102 - OPITCIWAN - CENTRALE D'ÉNERGIE ACTUELLE DE LA COMMUNAUTÉ (2002) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 0301158102 - KAWAWACHIKAMACH - GARAGE MUNICIPAL - SECTEUR DU FIRE HALL ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000000193 - LISTUGUJ - STATION-SERVICE WOODPILE (SHELL SUR LA ROUTE 132)...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000000593 - LISTUGUJ - ANCIENNE STATION SERVICE DÉPANNEUR MITCHELL ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000000693 - LISTUGUJ - CENTRE RÉCRÉATIF ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000000793 - WINNEWAY - GARAGE COMMUNAUTAIRE ACTUEL ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000000893 - LISTUGUJ - ANCIENNE STATION-SERVICE- RIVERSIDE PLAZA ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000000993 - LISTIGUJ - DÉPANNEUR WYSOTE'S STORE ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000001393 - LISTUGUJ - ANCIEN DÉPOTOIR ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000001493 - LAC SIMON - ANCIEN DÉPOTOIR À 1300M AU SUD-OUEST DE LA RÉSERVE (DÉPOTOIR # 1) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000001593 - LISTUGUJ - ANCIEN DÉPOTOIR DE POINTE-À-LA-CROIX (HORS RÉSERVE) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000002093 - LAC SIMON - ANCIEN DÉPOTOIR- NO. 2 (700 M AU SUD-OUEST DU VILLAGE) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000002693 - BETSIAMITES - ANCIEN DÉPOTOIR PAPINACHOIS (SUR RÉSERVE) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000002793 - BETSIAMITES - ANCIEN DÉPOTOIR DE BETSIAMITES (RUE KESSEU) (SUR RÉSERVE) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000002993 - BETSIAMITES - BUREAU DU CONSEIL TRIBAL MAMUITUN ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000003393 - BETSIAMITES - BUREAU ADMINISTRATIF ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000003593 - KITIGAN ZIBI - ÉCOLE CONGWAY ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000004093 - KITIGAN ZIBI - COMMUNITY HALL ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000004293 - BETSIAMITES - CENTRE DES LOISIRS ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000004393 - BETSIAMITES - ÉGLISE ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000004493 - BETSIAMITES - MAGASIN GÉNÉRAL PICARD ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000004693 - UASHAT - STATION-SERVICE INNU ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000004793 - UASHAT - ÉCOLE MATERNELLE (ANCIENNE FABRIQUE DE CANOTS) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000005093 - UASHAT - GARAGE D'AUTOBUS INNU ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000005193 - KITIGAN ZIBI - STATION-SERVICE ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000006993 - TIMISKAMING - ANCIEN DÉPOTOIR (À L'EST DU VILLAGE) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000007093 - KAHNAWAKE - COUR À FERRAILLE W.J.S. ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000007193 - KAHNAWAKE - CHEZ MONICK COUR À FERRAILLE ET PNEUS ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000007393 - KAHNAWAKE - OLD BÉDARD QUARRY ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000007493 - KAHNAWAKE - ANCIEN DÉPOTOIR- PLAGÉ JOHNSON (TERRAIN DE CARL CUROTTE) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000007593 - KAHNAWAKE - SITE MORRIS (ANCIEN DÉPOTOIR) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000007693 - KAHNAWAKE - SITE LAWRENCE / PATTON (ANCIEN DÉPOTOIR) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000007793 - KAHNAWAKE - SITE BEAUVAIS (ANCIEN DÉPOTOIR) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000007893 - KAHNAWAKE - SITE GOODLEAF (ANCIEN DÉPOTOIR) ...	X
<input checked="" type="checkbox"/> 2000008193 - KAHNAWAKE - STATION-SERVICE- MOHAWK GAS BAR AND FUEL	X

Compiled Inventory Datasheet

3. Information relative to a site in the database

ESSIMS - Contaminated Sites

Page 1 sur 2

 Indian and Northern Affairs Canada
 Affaires Indiennes et du Nord Canada
 Français
 Logout
 Environmental Assessments
 Welcome

Contact Us
 Contaminated Sites
 EVER
 Related Internet Links
 Help
 Tanks
 ECDI
 Administration
 Waste Sites
 IEAF
 Reports

Canada

2000026696 - CHISASIBI - DÉPÔTOIR ILLÉGAL AU KILOMÈTRE 7 (CH-G)

Contaminated Sites	Save	List	Commit	New
2000026696	Site Information - * Fields are mandatory			2577
<ul style="list-style-type: none"> Site Info. CS Issue Financial Contact Info. Related Docs. 	<p>*Site Name CHISASIBI - DÉPÔTOIR ILLÉGAL AU KILOMÈTRE 7 (CH-G)</p> <p>Should site be included on TB <input type="checkbox"/> *Province QUEBEC</p> <p>Inventory? <input checked="" type="checkbox"/> *Region QUEBEC</p> <p>*Reserve CHISASIBI <input type="button" value="Pick"/> *Band Cree Nation of Chisasibi <input type="button" value="Pick"/></p> <p>*Site Status Closed Date (mm/dd/yyyy)</p> <p>Monitoring</p> <p>Site Driver or Sector Responsibility:</p> <p>Capital/Funding Services</p>			

Location Data - It is mandatory to enter coordinates in at least one format.

Select source for coordinates:

Latitude in degrees/minutes/seconds	Longitude in degrees/minutes/seconds
Not Applicable 0 0 0	0 0 0
UTM Zone	Northing Easting

Latitude in decimal degrees (example: 55.123)	Longitude in decimal degrees (example: -95.123)	<input type="button" value="Convert Coord."/>
53.67561	-78.80352	

Location of Site (Brief Text Description in ENGLISH)
Located at 7 km of the village.

Location of Site (Brief Text Description in FRENCH)
Situé à 7 km du village.

Additional Information - These fields are optional

Site Use	Facility Type	Surface Water (500m)
Community Facilities	Landfill/Dump/Waste Disposal Site	
Underground Structure Type (200m)	Soil Permeability	Surrounding Land use
Ground Water Depth	Identifier	
0		

<http://sdiintra1.inac.gc.ca/weds/ContaminatedSite/csinput.asp?ControlNum Issue=2577&ControlN...> 2004-01-28

Compiled Inventory Datasheet

3. Informations relatives relatives à un site de la base de données (suite)

Page 1 sur 2

ESSIMS - Contaminated Sites

Indian and Northern Affairs Canada
Affaires Indiennes et du Nord Canada
Français
Logout
Environmental Assessments
Welcome

Contact Us
Contaminated Sites
E/ER
Related Internet Links

Help
Tanks
ECDI
Administration

Waste Sites
IEAF
Reports

Canada

2000026696 - CHISASIBI - DÉPOTOIR ILLÉGAL AU KILOMÈTRE 7 (CH-G)

Contaminated Sites

- Site Info.
- CS Issue
- Financial
- Contact Info.
- Related Docs.

Save List Commit New

2000026696		Expenditures (Actual Costs)			2577
Date (MM/DD/YYYY)	Fiscal Year (FY)	Site Action	Funding Source	Amount	
Add ...					
03	1994/1995	Phase II (prelim. assessment)	DIAND - Environment & Natural Resources		X
Description: Inspection visuelle et caractérisation des sols par Consortium Tecsuit-EAT en 1994. Le projet englobe 50 caractérisations préliminaires dans les 9 bandes cries. Le montant financé s'élevé à . Le montant par site a été estimé à .					
03	1997/1998	REM/RM	DIAND - Environment & Natural Resources		X
Description: Fermeture et assainissement du site et installation de 3 piézomètres par EEM et Option env septembre-octobre 1997. Rapport daté de mars 1998 (cote 45.3 8F vol. 1 et 2) Total pour 5 sites (incluant les frais d'administration de 10% du CRA + frais de photocopies). Donc environ par site.					
03	1997/1998	Post REM/RM	DIAND - Environment & Natural Resources		X
Description: Evaluation de la qualité de l'eau souterraine (campagne de l'été 1998) par EEM inc. (Rapport daté de mars 1999) pour 35 sites (incluant le 10% des frais d'administration du CRA + 1 000\$ pour frais de photocopies) DONC par site.					
03	2001/2002	Post REM/RM	DIAND - Environment & Natural Resources		X
Description: Evaluation de la qualité de l'eau souterraine (campagne 2001) par EEM inc. (au 18 février 2002: en attente du rapport). Le montant total de l'entente est de pour un total de 7 sites, donc 4903.71 par site.					
Add ...					
Estimate of Future Costs					
FY	Site Action	Funding Source	Amount		
Add ...					
03	2003/2004	REM/RM Underway	DIAND - Environment & Natural Resources		X
Description: Suivi de la qualité de l'eau au deux ans / Monitoring of groundwater every two years					
03	2005/2006	REM/RM Underway	DIAND - Environment & Natural Resources		X
Description: Suivi de la qualité de l'eau au deux ans / Monitoring of groundwater every two years					
Add ...					
Allocation					
FY	Funding Source	Amount			
Add ...					
Add ...					

Financial Summary
Amount Spent to Date Ttl Future Funding Req. Total Amount

Estimated Liability/Contingent Liability for Treasury Board

<http://sdiintra1.inac.gc.ca/weds/ContaminatedSite/CSInpote.asp?ControlNum Issue=2577&Control...> 2004-01-28

Compiled Inventory Datasheet

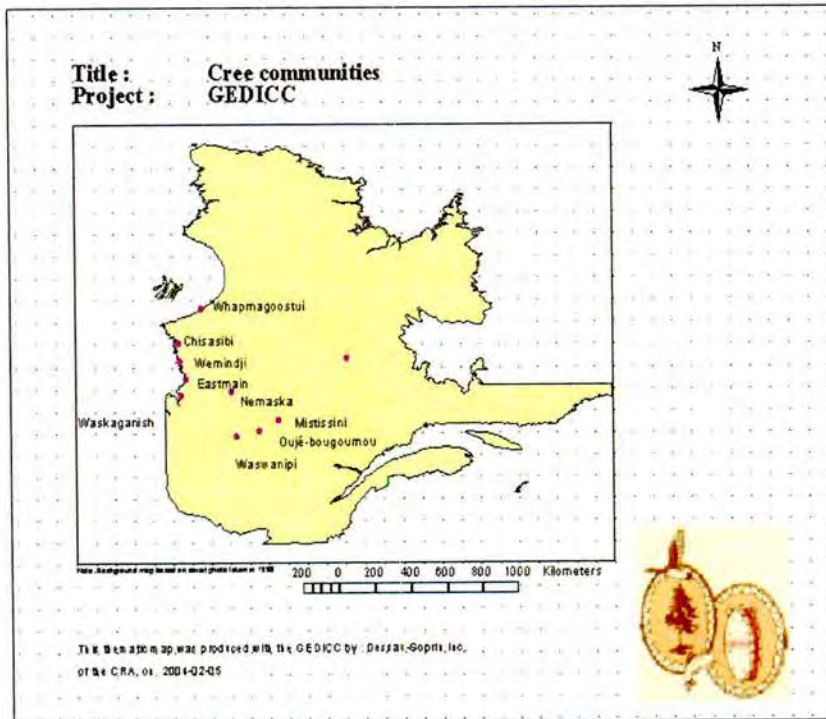
INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: <u>Geo-referenced environmental database for cree communities (GEDICC)</u>			
Owner: <u>Cree Regional Authority (CRA)</u>			
Objective: <u>Integrate and structure the information on the characterization studies in order to facilitate the management of contaminated sites on Cree territory.</u>			
Covered territory: <u>Cree territory of Quebec</u>		Language(s): <u>English</u>	
Designer(s): <u>Dessau-Soprin Inc.</u>			
Person(s) in charge: <u>Ginette Lajoie, tel: (514) 861-5837</u>			
Implementation Year: <u>2001</u>		Period Covered: <u>1988-2002</u>	
Frequency of Updates: <u>Annual or every two years</u>			
Accessibility: <u>Only to the personnel of the CRA</u>			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
personnel of the CRA	Data consultation for management purposes and project planning	Weekly	
personnel of Dessau-Soprin	Data update	Annual or every two years	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	<u>Relational database with GIS</u>	Entry/Search Interface (y/n):	<u>Yes</u>
Application and/or Software:	<u>MS Access 2000</u>	Number of Sites in Database:	<u>171</u>
Size of Inventory:	<u>8 Mo (1 Go with GIS)</u>	Access to Source Data (y/n):	<u>Yes</u>
Fixed Search Parameter(s):	<u>Community</u> <u>Period</u> <u>Name of the site</u> <u>List of preestablished queries</u>	Structure of Main Inventory Fields:	<u>Description and location of the site</u> <u>Description of site contamination (analysis results, volumes, depths)</u> <u>Sampling location</u> <u>Stratigraphy and hydrogeology</u> <u>Details on well construction</u> <u>Treatment (results follow-up, equipment, etc.)</u>
Spatial references Available:	<u>Only in the graphic interface</u>	Printable:	<u>Status reports, thematic maps</u>
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	<u>Arcview 3.2</u>	<u>UTM Nad 23 for local maps and longitude latitude for the map</u>	
Source of Background Maps:	<u>Natural Resources Canada</u>	Coordinate System: <u>of all the communities</u>	
COMMENTS			
<p>The database is based on an exhaustive inventory on environmental issues conducted since the beginning of the 90's in the nine Cree communities of the Quebec territory.</p> <p style="text-align: right;">Inventory consulted for analysis (y/n): <u>yes</u></p>			

Compiled Inventory Datasheet

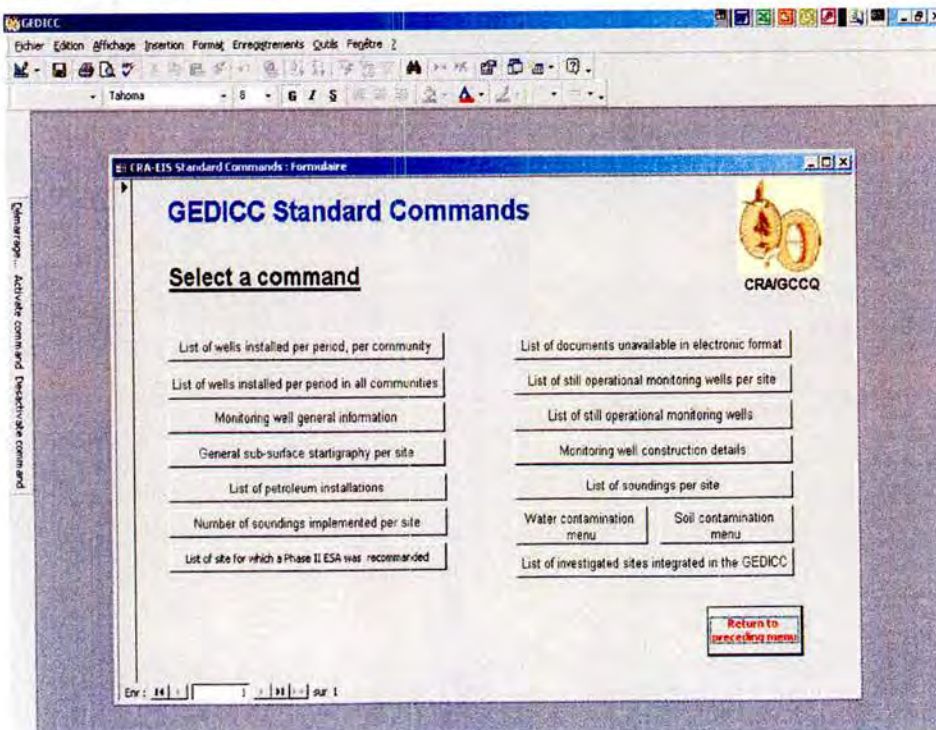
Links to pertinent documents of the database

- [1. Location map of the Cree communities of Quebec](#)
- [2. GEDICC use commands](#)
- [3. Data update - Submenu data](#)
- [4. Available information for sampling wells](#)
- [5. Thematic map in Arcview](#)
- [6. Status report](#)

1. Location map of the Cree communities of Quebec

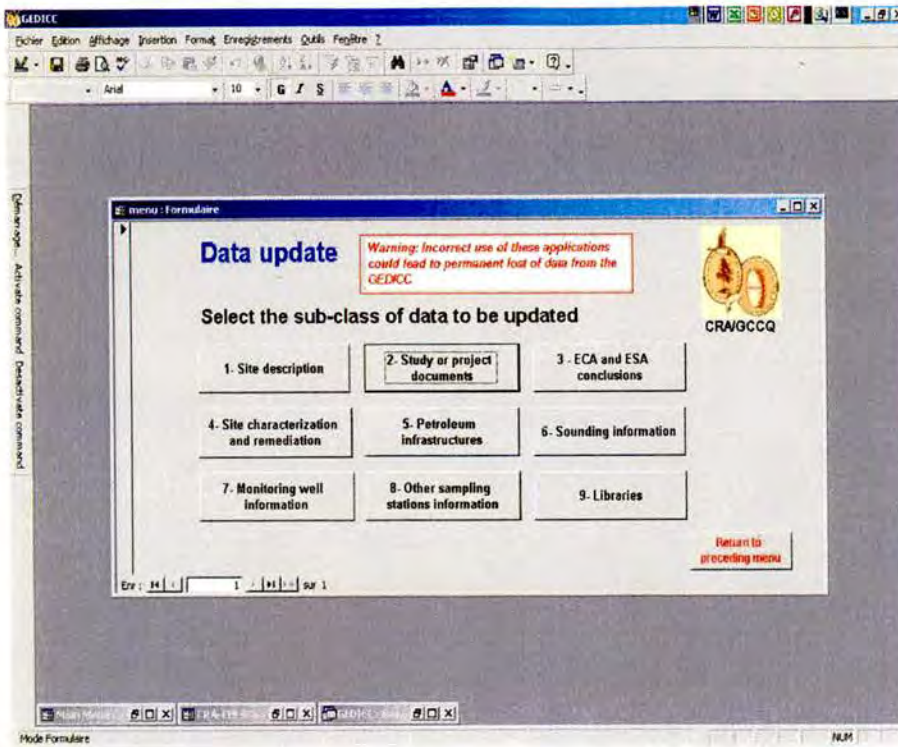


2. GEDICC use commands



Compiled Inventory Datasheet

3. Data update - Submenu data



4. Available information for sampling wells

6- Sounding information

Site Code Go to the related site

Sounding

Sounding id. Date of sounding [yyyy-mm-dd]

Sounding type Link to sounding log

Project or study id.

Ground elevation [m]

Reference elevation for measurement [m]

Depth [m]

No log
Disponibility in the GIS

Go to the related well

Stratigraphy

From [m]	To [m]	Type of material	Soil class	Soil descriptive main characteristics	Other descrip.
<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0,3"/>	<input type="text" value="Native soil"/>	<input type="text" value="Organic"/>	<input type="text" value="Nil"/>	
<input type="text" value="0,3"/>	<input type="text" value="1,7"/>	<input type="text" value="Native soil"/>	<input type="text" value="Sand and gravel"/>	<input type="text" value="Nil"/>	<input type="text" value="30% of cobbles and stones"/>

Enr: 14

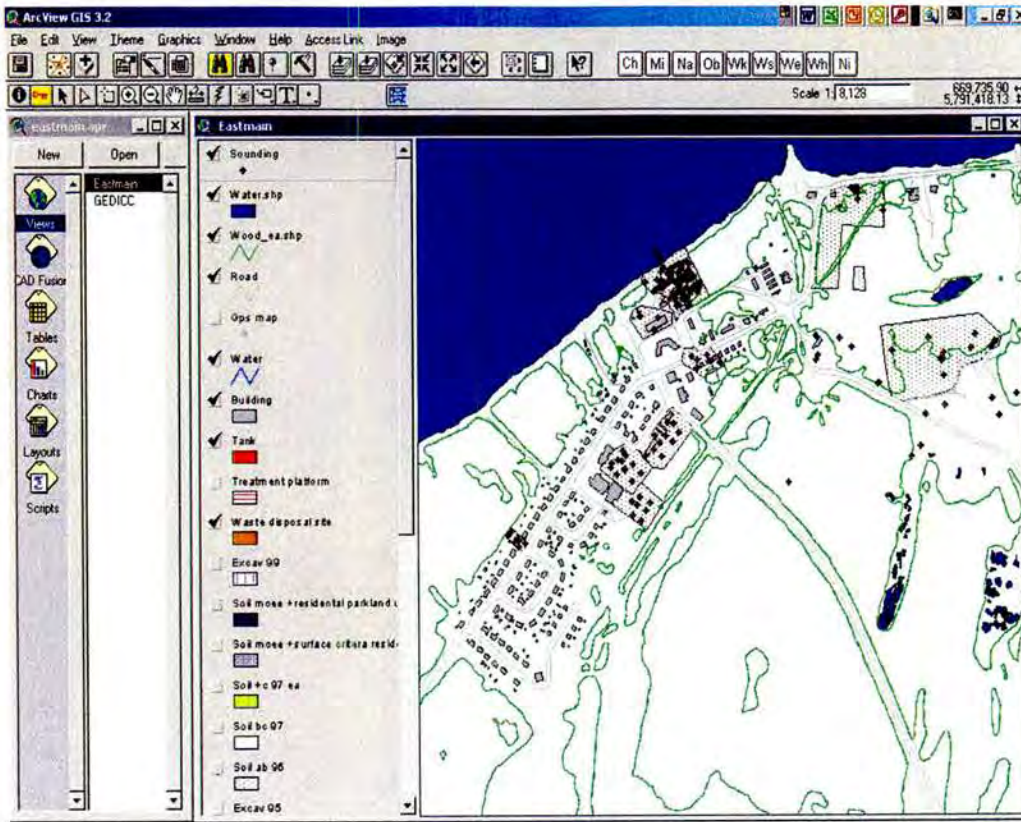
VOC field results

Sample id.	Sampled from [m]	Sampled to [m]	VOC concentration	unit
<input type="text"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text"/>

Enr: 1

Compiled Inventory Datasheet

5. Thematic map in Arcview



6. Status report

List of sites integrated in the GEDICC

Made with the GEDICC

Community	Site	Site identification	Number of soundings
Chisasibi	CH-A	Former Power plant and Tank Farm	34
	CH-B	Former airport	21
	CH-C	Municipal garage	2
	CH-COOK		8
	CH-D	Former gas bar	1
	CH-DRIVE		5
	CH-E	Former waste disposal site (km 10)	9
	CH-F	Illegal waste disposal site	0
	CH-G	Illegal waste disposal site	7
	CH-H	Fuel tanks	18
	CH-I	Snow removal disposal site	1
	CH-J	Current disposal site (km 30)	14
	CH-K	Pimiokimiku gas bar	0

Compiled Inventory Datasheet

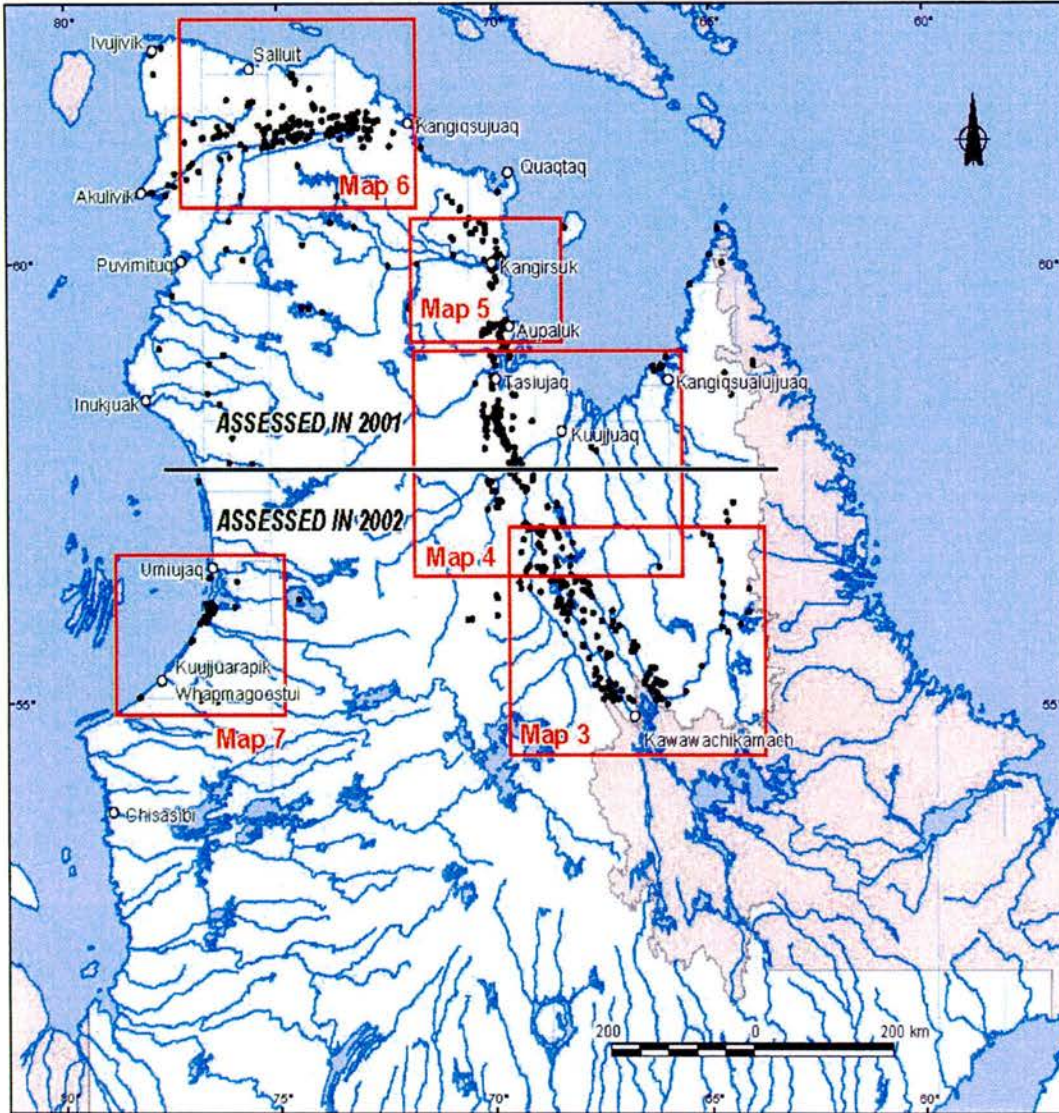
INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: <u>Mining Exploration Sites in Nunavik</u>			
Owner: <u>Environment Canada (EC) and Kativik Regional Government (KRG)</u>			
Objective: <u>Determine the number and location of the abandoned mining sites in Nunavik in order to prioritize interventions.</u>			
Covered territory: <u>Nunavik</u>		Language(s): <u>French and English</u>	
Designer(s): <u>EC, KRG and Laval University</u>			
Person(s) in charge: <u>Michael Barrett (ARK), tel: (819) 964-2961; Lucie Olivier (EC), tel: (514) 496-2772</u>			
Implementation Year: <u>2003</u>		Period Covered: <u>Until 2002</u>	
Frequency of Updates: <u>Occasionally, no mechanism for update</u>			
Accessibility: <u>Only to the personnel of the KRG, of EC and of Laval University. Might eventually become public.</u>			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Personnel of the KRG	Planning, management and restoration of sites.	Occasionally	
Personnel of EC	Operation and maintenance	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	<u>Relational database with GIS</u>	Entry/Search Interface (y/n):	<u>No</u>
Application and/or Software:	<u>SQL Server</u>	Number of Sites in Database:	<u>713*</u>
Size of Inventory:	<u>500 Ko</u>	Access to Source Data (y/n):	<u>Yes</u>
Fixed Search Parameter(s):	<u>None</u>	Structure of Main Inventory Fields:	<u>Number and name of site</u> <u>Name of the location map</u> <u>Source of consulted information (Inuit, archives or others).</u> <u>Degree of priority</u>
Spatial references Available:	<u>Longitude and latitude, UTM coordinates</u>	Printable:	<u>Thematic maps, data table</u>
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	<u>Map Guide and Géomap</u>	Coordinate System: <u>UTM Longitude and latitude</u>	
Source of Background Maps:	<u>Topographic maps of Canada, Natural Resources Canada</u>		
COMMENTS			
<p>*This number represents the total number of sites estimated before the 2001 and 2002 field campaigns. The latter permitted to reduce the number of mining abandoned exploration sites to 275.</p> <p>The database was assembled following an exhaustive inventory in 2001-2002.</p> <p style="text-align: right;">Inventory consulted for analysis (y/n): <u>yes</u></p>			

Compiled Inventory Datasheet

Links to pertinent documents of the database

- [1. General location map of abandoned mining sites](#)
- [2. Map of abandoned sites near Kawawachikamach](#)
- [3. Information relative to a site](#)

1. General location map of abandoned mining sites



Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Contaminated Sites Management System (GTC System)			
Owner: Quebec Ministry of Environment, Contaminated Sites Service (MENV)			
Objective: Site management, production of statistics and reports for all contaminated sites brought to the attention of the MENV.			
Covered territory: Quebec		Language(s): French	
Designer(s): MENV, Information Resources Branch			
Person(s) in charge: Jocelyne Hébert, tel: (418) 521-3950			
Implementation Year: 2003		Period Covered: N/A	
Frequency of Updates: Ongoing			
Accessibility: Personnel of contaminated sites service and regional branches. Status reports printing is possible for the public on the website. www.menv.gouv.qc.ca/sol/terrains/terrains-contaminés/recherche.asp .			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Project Managers	Data entry	Daily	
Receivers of requests for access to information	Information availability check and transmission of requester	According to requests	
Personnel of regional branches	Consultation	Random	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Relational database	Entry/Search Interface (y/n):	Yes
Application and/or Software:	Oracle	Number of Sites in Database:	5734 in total, 81 in the administrative region of Northern Quebec
Size of Inventory:	Not available	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	Extensive search parameters, it is possible to make combinations For the section available on the Internet File number Address, municipality, MRC, administrative region Nature of contaminants	Structure of Main Inventory Fields:	File number* Site location* Addresses affected by the contamination Nature of contaminants* Volumes of contaminated soil according to MENV criteria Presence of a follow up program Identification of criteria exceedances File progress at the MENV Type and progress of treatment Soil quality after restoration* * Information available on internet
Spatial references Available:	Latitude, longitude	Printable:	Status reports
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
The MENV holds a file for each compiled site.			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Compiled Inventory Datasheet

Links to pertinent documents of the database

- [1. Partial list of files on contaminated sites compiled since 1984 \(National-Capital Regional Branch\)](#)
- [2. Status report for a contaminated site](#)

1. Partial list of files on contaminated sites compiled since 1984 (National-Capital Regional Branch)

Système de gestion des terrains contaminés

Sous-titre

No MEF Lieu No fiche GTC	Nom légal du lieu d'intervention Nom fiche GTC Responsable du dossier	Adresse civique du lieu d'intervention Municipalité MRC
X0300202 671	Duval, Jocelyne Duval Jocelyne Fréchette, Réjean	394, chemin du Tour-du-Lac Lac-Beauport (Québec) Lac-Beauport La Jacques-Cartier
X0300957 659	Lachance Dubé, Colette Lachance-Dubé Colette Martineau, Denis	18, chemin du Rocher Lac-Beauport (Québec) Lac-Beauport La Jacques-Cartier
X0300968 660	Masson, Pierre Masson Pierre Martineau, Denis	388, chemin du Tour-du-Lac Lac-Beauport (Québec) Lac-Beauport La Jacques-Cartier
X0301071 1014	Morin, Alphonse Morin Alphonse Pageau, Carol	37, chemin Bord-de-l'Eau Lac-Beauport (Québec) Lac-Beauport La Jacques-Cartier
X2000785 1008	Marché Mainway Irving Lac Beauport Marché Mainway Irving Lac-Beauport Anderson, Louise	1015, boul du Lac Lac-Beauport (Québec) Lac-Beauport La Jacques-Cartier

Nombre de fiches dans ce rapport : 5

2004-01-27

Page 1 sur 1

Compiled Inventory Datasheet

2. Status report for a contaminated site

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT CAPITALE-NATIONALE SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS FICHE TECHNIQUE

IDENTIFICATION

No fiche GTC : 671

No MEF Lieu : X0300202

Ancien no GTC : 03142

DOSSIER

NOM LÉGAL DU LIEU D'INTERVENTION : Duval, Jocelyne

NOM DE LA FICHE GTC : Duval Jocelyne

TYPES DE PROPRIÉTAIRE

Privé

SECTEURS D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

LOCALISATION

ADRESSE CIVIQUE DU LIEU D'INTERVENTION

ADRESSE

394, chemin du Tour-du-Lac
Lac-Beauport (Québec)

MUNICIPALITÉ

Lac-Beauport

MRC

La Jacques-Carrier

CODE POSTAL

G0A 2C0

LOCALISATION CADASTRALE

LOT

RANG, CONCESSION...

CADASTRE

CADASTRE DU QUÉBEC

COORDONNÉES

NO MATRICULE :

DEG.DEC.NAD83

LATITUDE : 46,9602807564
LONGITUDE : -71,2784400592

AUTRES ADRESSES AFFECTÉES PAR LA CONTAMINATION

ADRESSE

MUNICIPALITÉ

CODE POSTAL

CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR : Inconnu

VOLUMES DES SOLS EN M³

	PLAGE B-C	>C	>B (TOTAL)
CONTAMINÉS INITIAUX			
TRAITÉS / EXCAVÉS	59	0	59
RÉSIDUELS (*)			

SUPERFICIE TOTALE DU TERRAIN EN M² :

SUPERFICIE AFFECTÉE EN M² : 97

* QUALITÉ DES SOLS RÉSIDUELS (*) : Plage A-B

(*) APRÈS RÉHABILITATION

NATURE DES CONTAMINANTS

SOLS

EAU SOUTERRAINE

Hydrocarbures pétroliers C10 à C50

TYPE DE CONTAMINATION POUR LES SOLS : ORGANIQUE

EAU SOUTERRAINE

PRÉSENCE D'UNE PHASE LIBRE

PROGRAMME DE SUIVI

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE SURFACE ET D'ÉGOUT :

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE CONSOMMATION :

DÉPASSEMENT DU SEUIL D'ALERTE SEULEMENT :

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Federal Contaminated Sites and Solid Waste Landfills Inventory			
Owner: Treasury Board Secretariat			
Objective: Collect and publicize data on all contaminated sites under the responsibility of federal ministries and organizations holding real properties following the commitment of the government to compile contaminated sites and make the information public.			
Covered territory: Canada		Language(s): English and French	
Designer(s): External firm following the needs established by the concerned ministries and the Treasury Board			
Person(s) in charge: François Dugal, tel: (613) 954-4678			
Implementation Year: 2000		Period Covered: 1998-2004	
Frequency of Updates: Ongoing			
Accessibility: Public			
http://www.tbs-sct.gc.ca/dfrp-rbit/cs-sc/home-accueil.asp?Language=FR			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Public	Consultation	Occasionally	
Ministries and organizations	Data entry and consultation	When needed	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Relational database	Entry/Search Interface (y/n):	Yes
Application and/or Software:	Microsoft SQL	Number of Sites in Database:	1731 biens et 3838 sites au total (424 biens au Québec)
Size of inventory:	20 mb	Access to Source Data (y/n):	No
Fixed Search Parameter(s):	Province-territory Metropolitan region Ministries Property number Site status (restoration completed, ongoing, etc.) Nature of contaminants Site classification during the initial evaluation Reason for the government's participation (owner, orphan site, etc.)	Structure of Main Inventory Fields:	File number Location (description, coordinates) Nature of contaminants Reason for the government's participation Site classification during the initial evaluation Current status of the site Action plan Incurred expenses
Spatial references Available:	Longitude-latitude	Printable:	Lists of sites responding to search criteria, status reports
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
Sites restored before 1998 are not included in this inventory. It also includes non federal sites for which the government of Canada accepts responsibility. Each owner of a contaminated site has to update information on the Treasury Board database on a ongoing basis. It is not possible to search the database only for Northern Quebec. A property may have several contaminated sites. <div style="text-align: right; font-size: small;">Inventory consulted for analysis (y/n): yes</div>			

Compiled Inventory Datasheet

Links to pertinent documents of the database

- [1. Database search criteria](#)
- [2. Exemple of a status report](#)
- [3. List of sites corresponding to certain search criteria](#)

1. Database search criteria

Recherche de sites contaminés au Canada

Canada

... province ou territoire : Québec

Rechercher chacun des 426 biens immobiliers.

Pour limiter des sites aux critères spécifiques,

- indiquez les critères à partir du formulaire, et
- cliquez le bouton "Rechercher" au bas de la page.

Légende du formulaire

Catégorie (Cliquez pour voir des définitions)

[code facultatif] Description du critère Nombre de sites affectés

gardien égal

tous

Affaires indiennes et du Nord Canada
Agence des douanes et du revenu du Canada
Agence Parcs Canada (Biens de programme)

Type de bien égale

toutes

situation courante égale

toutes

1 En cours d'évaluation
2 En cours de restauration
3 Site restauré et gestion des risques

catégorie de contaminants égale

toutes

raison de la participation (non-fédérale ou Terres du Canada) égale

toutes

classification lors de l'évaluation initiale égale

toutes

1 Mesure requise
2 Mesure vraisemblablement requise
3 Mesure éventuellement requise

Rechercher **Restaurer**

Compiled Inventory Datasheet

2. Exemple of a status report

Profil du bien	3 site(s) contaminé(s)
numéro bien - parcelle	C5371 :
gardien	090 Affaires indiennes et du Nord Canada
adresse municipale	pas de données
nom de localité	pas de données
municipalité	804 Mistissini
province/territoire	24 Québec

Site(s) contaminé(s)

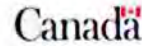
Site 001	référence du ministère 2000023796
location	Situé à l'extérieur du village
coordonnées	latitude 50,555350 longitude -73,666100
source	1 Système de positionnement global (GPS)
raison de la	
participation	06 Une réserve au sens de la Loi sur les Indiens
contaminants	01 Hydrocarbures pétroliers et HPA
classification lors de	
l'évaluation initiale	2 Mesure vraisemblablement requise
situation courante	5 Restauration terminée
dépenses	2002/2003 pas de données;
plan d'action	Ce dossier est fermé et ne requerra aucune action supplémentaire.
additionnel	
Site 002	référence du ministère 2000023596
location	Situé près du village
coordonnées	latitude 50,555350 longitude -73,666100
source	1 Système de positionnement global (GPS)
raison de la	
participation	06 Une réserve au sens de la Loi sur les Indiens
contaminants	02 Métaux lourds
classification lors de	
l'évaluation initiale	3 Mesure éventuellement requise
situation courante	1 En cours d'évaluation
dépenses	2002/2003 pas de données;
plan d'action	Des activités de remise en état, de contrôle des risques, ou de suivi sont en cours sur ce site.
additionnel	
Site 003	référence du ministère 2000024096
location	Situé juste à l'extérieur du village
coordonnées	latitude 50,555350 longitude -73,666100
source	1 Système de positionnement global (GPS)
raison de la	
participation	06 Une réserve au sens de la Loi sur les Indiens
contaminants	01 Hydrocarbures pétroliers et HPA
classification lors de	
l'évaluation initiale	3 Mesure éventuellement requise
situation courante	4 Gestion des risques
dépenses	2002/2003 pas de données;
plan d'action	Ce dossier est fermé et ne requerra aucune action supplémentaire.
additionnel	

Compiled Inventory Datasheet

3. List of sites corresponding to certain search criteria



Secrétariat du Conseil du Trésor / Treasury Board of Canada Secretariat



English	Contactez-nous	Aide	Recherche	Site du Canada
Quoi de neuf	À notre sujet	Politiques	Carte du site	Accueil

Répertoire fédéral des sites contaminés et des décharges de déchets solides

Exposé introductif

- Introduction
- Limites, Liens
- Définitions
- Guide d'entrée

Situation

Situation courante

Recherchez par

- Province/Territoire
- Région metro
- Ministère
- Numéro de bien

L'inventaire ne contient aucun site de décharge de déchets solides à ce moment.

Résultats

Critères

Canada
Province or Territory
24 Quebec

nombre total de biens	426
------------------------------	-----

Ordre des champs

Numéro du bien : Numéro de parcelle : Nom du bien : Gardien : Usage principal : Type de participation

AM Adresse municipale [: NL Nom de localité : SUBREC Subdivision de recensement : DIVREC Division de recensement : PROV Province : CEF Circonscription électorale fédérale] ou [VILLE Ville, PAYS Pays] :
ST Superficie du terrain : NI Nombre d'immeubles } SP Surface de plancher :

04994 : Fisheries and Oceans (Small Craft Harbours) : Transportation Marine : Crown-owned

NL Étang-du-Nord (L'Étang-du-Nord) : SUBREC L'Étang-du-Nord : DIVREC Les Îles-de-la-Madeleine
PROV Quebec : CEF Bonaventure - Gaspé - Îles-de-la-Madeleine - Pabok : ST 15.0232 ha : NI 0 : SP 0 m² :
LAT 47.35128 : LONG -61.90163

05006 : Cap-aux-Meules RX : Fisheries and Oceans (Coast Guard) : Communications : Crown-owned

AM Lot 1610 and Part of Lot 1609 : SUBREC L'Étang-du-Nord : DIVREC Les Îles-de-la-Madeleine : PROV Quebec
CEF Bonaventure - Gaspé - Îles-de-la-Madeleine - Pabok : ST 0.7518 ha : NI 0 : SP 0 m² : LAT 47.37481 : LONG 61.90567

05014 : Fisheries and Oceans (Small Craft Harbours) : Transportation Marine : Crown-owned

NL Île d'Entrée (L'Île d'Entrée) : SUBREC L'Île-du-Havre-Aubert : DIVREC Les Îles-de-la-Madeleine

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Mid-Canada Line Clean-up Project, Phase 2, Final Report 1998-2002			
Owner: Kativik Regional Government			
Objective: Present the progress of the clean-up project for 42 Doppler radar and supply stations located along the 55th parallel north.			
Covered territory: Nunavik		Language(s): English, the report summary is also in French	
Designer(s): Kativik Regional Government			
Person(s) in charge: Michael Barrett, tel: (819) 964-2961			
Implementation Year: 2002		Period Covered: Until 2002	
Frequency of Updates: None			
Accessibility: Accessible through a request to the Kativik Regional Government.			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Kativik Regional Government	Prioritise sites to restore consultation of information	Occasionally	
Federal (EC, INAC, National Defense) and provincial (MENV) ministries	Prioritise sites to restore consultation of information	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Paper document inventory	Entry/Search Interface (y/n):	N/A
Application and/or Software:	N/A	Number of Sites in Database:	42 sites
Size of Inventory:	N/A	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	N/A	Structure of Main Inventory Fields:	Location of radar stations Summary results of the 1998 and 2001 sampling campaigns Descriptions of clean-up activities Geographic coordinates of the stations
Spatial references Available:	Longitude-latitude	Printable:	Report
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
A follow up plan of actions taken on the sites is planned.			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Compiled Inventory Datasheet

Links to pertinent documents of the database

1. Location of the 42 Doppler radar stations
2. Geographic coordinates of the 42 Doppler radar stations and level of priority

1. Location of the 42 Doppler radar stations

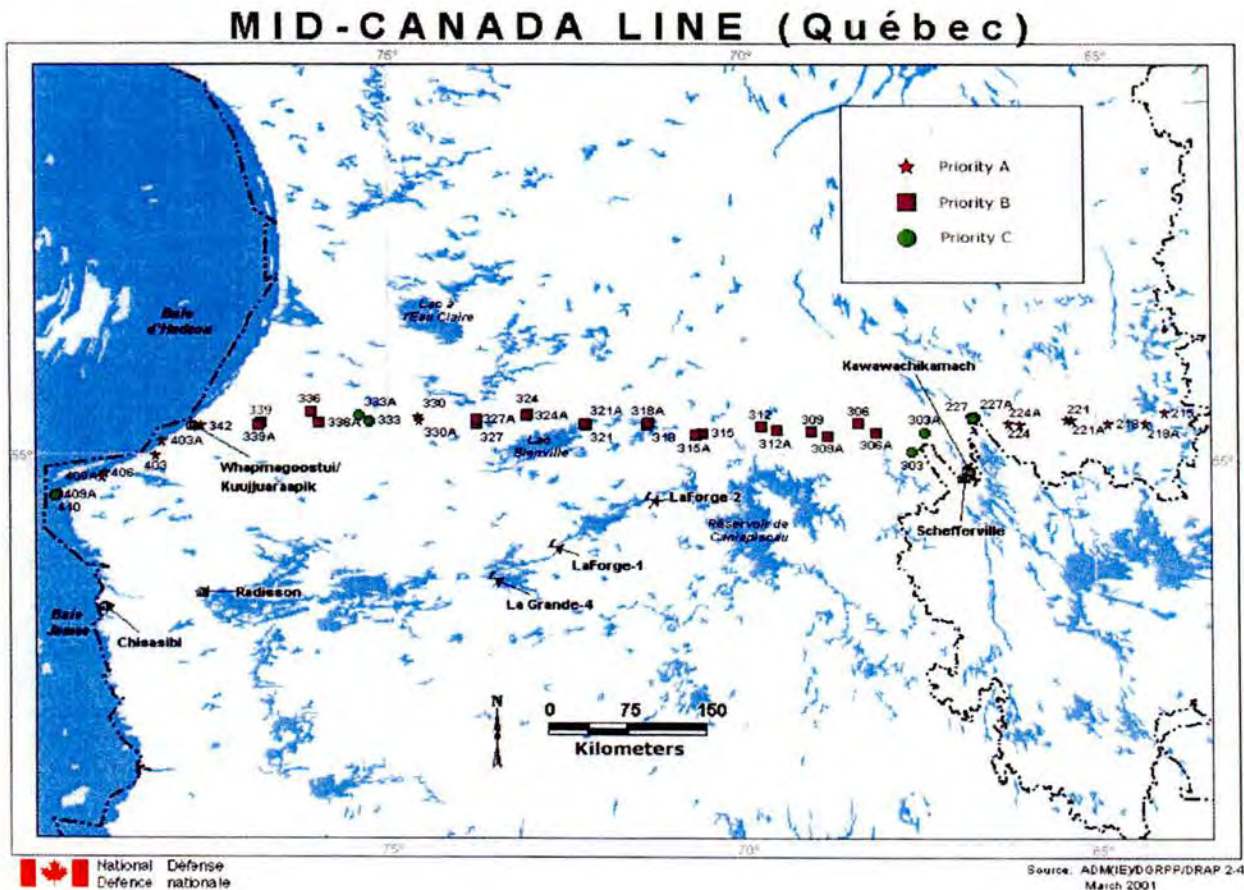


Figure 1. Locations of Mid-Canada Line sites in Québec

Compiled Inventory Datasheet

2. Geographic coordinates of the 42 Doppler radar stations and level of priority

Table 1 **Geographic co-ordinates and priority of Mid-Canada Line sites**

Site	Latitude	Longitude	Source	Priority
215	55° 21.65' N	64° 01.49' W	GPS	A
218	55° 16.27' N	64° 49.19' W	GPS	A
218A	55° 15.87' N	64° 17.61' W	GPS	A
221	55° 18.02' N	65° 24.09' W	GPS	A
221A	55° 17.90' N	65° 20.32' W	GPS	A
224	55° 15.50' N	66° 04.00' W	GPS	A
224A	55° 16.38' N	66° 13.24' W	GPS	A
227	55° 18.79' N	66° 42.32' W	GPS	C
227A	55° 19.00' N	66° 41.64' W	GPS	C
303	55° 10.89' N	67° 35.31' W	GPS	C
303A	55° 11.29' N	67° 24.37' W	GPS	C
306	55° 15.96' N	68° 20.70' W	GPS	B
306A	55° 11.41' N	68° 06.36' W	GPS	B
309	55° 11.55' N	69° 01.32' W	GPS	B
309A	55° 09.18' N	68° 47.53' W	GPS	B
312	55° 14.13' N	69° 44.55' W	GPS	B
312A	55° 12.18' N	69° 31.49' W	GPS	B
315	55° 10.80' N	70° 34.70' W	GPS	B
315A	55° 09.97' N	70° 40.20' W	GPS	B
318	55° 14.87' N	71° 20.47' W	GPS	B
318A	55° 16' N	71° 19' W	archives	B
321	55° 14.80' N	72° 11.96' W	GPS	A
321A	55° 15.55' N	72° 12.22' W	GPS	A
324	55° 20.35' N	73° 00.99' W	GPS	B
324A	55° 20.00' N	73° 01.45' W	GPS	B
327	55° 15.03' N	73° 44.60' W	GPS	B
327A	55° 17.87' N	73° 44.83' W	GPS	B
330	55° 19.25' N	74° 34.26' W	GPS	A
330A	55° 17.68' N	74° 33.44' W	GPS	A
333	55° 17.62' N	75° 16.25' W	GPS	C
333A	55° 20.33' N	75° 24.49' W	GPS	C
336	55° 21.67' N	76° 05.83' W	GPS	B
336A	55° 16.80' N	75° 59.60' W	GPS	B
339	55° 16.03' N	76° 47.77' W	GPS	B
339A	55° 06.39' N	76° 50.19' W	GPS	B
342	55° 14.71' N	77° 38.13' W	GPS	A
403	54° 59.54' N	78° 17.23' W	GPS	A
403A	55° 06.48' N	78° 12.20' W	GPS	A
406	54° 49.79' N	79° 01.47' W	GPS	A
406A	54° 50.02' N	79° 00.12' W	GPS	A
409A	54° 38.70' N	79° 41.12' W	GPS	C
410	54° 38.28' N	79° 44.56' W	GPS	C

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: James Bay production sites (hydroelectric plants and administrative buildings)			
Owner: Hydro-Québec			
Objective: Determine the quantity of soils contaminated by petroleum products in order to define the possible scenarios for environmental restoration of production sites presenting actual contamination risks or accidental spills backgrounds.			
Covered territory: James Bay		Language(s): French	
Designer(s): La Grande Rivière d'Hydro-Québec Regional Branch in collaboration with Techmat inc.			
Person(s) in charge: Stéphanie Jacob, tel: (819) 764-5124 ext. 4921			
Implementation Year: 2003		Period Covered: According to available backgrounds	
Frequency of Updates: Not planned to date			
Accessibility: Confidential to Hydro-Québec			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Hydro-Québec	Operation of installations (production of electricity)	Continuous	
Contractors	Ex. Road contractors	Continuous	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Paper document inventory, in draft	Entry/Search Interface (y/n):	N/A
Application and/or Software:	N/A	Number of Sites in Database:	55
Size of Inventory:	N/A	Access to Source Data (y/n):	No
Fixed Search Parameter(s):	N/A	Structure of Main Inventory Fields:	N/A
Spatial references Available:	N/A	Printable:	N/A
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System:	N/A
Source of Background Maps:	Hydro-Québec maps and diagrams drawn on site		
COMMENTS			
<p>A total of 55 sites have been inspected and characterized (if necessary). They are found in 11 global sites (LG-1, LG-2/LG-2A, LG-3, LG-4, LA-1, LA-2, Brisay, Évacuateurs Eastmain, La Sarcelle, Eastmain et Duplanter).</p> <p style="text-align: right;">Inventory consulted for analysis (y/n): yes</p>			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Registry of environmental concerns on the reserve			
Owner: Indian and Northern Affairs Canada (INAC)			
Objective: Compile the environmental concerns in the Matimekosh Lac-John Innu community in order to prioritise sites to be restored.			
Covered territory: Matimekosh Lac-John Innu community		Language(s): French	
Designer(s): Indian and Northern Affairs Canada (INAC)			
Person(s) in charge: Marie Dauray Chartrand, tel: (819) 953-2049			
Implementation Year: 1997		Period Covered: Years 1980-1997	
Frequency of Updates: None			
Accessibility: Public through a request for access to information			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
INAC	Consultation to prioritise sites to be restored	Occasionally	
Environmental consultants	Information consultation	Occasionally	
Mamuitun tribal council	Information consultation	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Paper document inventory	Entry/Search Interface (y/n):	N/A
Application and/or Software:	N/A	Number of Sites in Database:	Around 14
Size of Inventory:	N/A	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	N/A	Structure of Main Inventory Fields:	Description of environmental studies and results obtained Actions to be taken Potential risk level
Spatial references Available:	N/A	Printable:	Report
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software: N/A		Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps: N/A			
COMMENTS			
<p>The report presents a summary of the environmental issues on the territory, such as air and drinking water quality, wastewater, solid and hazardous wastes management. Sites belonging to the Band Council are included in the report. Private sites are listed only if they pose a risk to the health of the population.</p> <p>This report is a summary of multiple studies conducted by Argus environmental consultants.</p>			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Inventory of soils contaminated with petroleum products (colored diesel)			
Owner: Hydro-Québec Transénergie			
Objective: Determine the quantity of soils contaminated with petroleum products (colored diesel) in order to define the possible scenarios for environmental restoration. Telecommunication sites			
Covered territory: Telecommunication sites located throughout Quebec		Language(s): French	
Designer(s): Hydro-Québec Transénergie			
Person(s) in charge: Véronique Côté, tel: (514) 840-3000 ext. 4473			
Implementation Year: 2002		Period Covered: According to available backgrounds	
Frequency of Updates: Annual			
Accessibility: Confidential to Hydro-Québec			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Hydro-Québec	Employee of the branch for the operation of facilities and projects	Continuous	
Hydro-Québec contractors	Excavations, etc.	Continuous	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Paper document inventory	Entry/Search Interface (y/n):	N/A
Application and/or Software:	N/A	Number of Sites in Database:	14 sites on the James Bay territory
Size of Inventory:	N/A	Access to Source Data (y/n):	No
Fixed Search Parameter(s):	N/A	Structure of Main Inventory Fields:	Not available
Spatial references Available:	Longitude-latitude	Printable:	N/A
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System:	N/A
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
A database will be assembled in 2004.			
Inventory consulted for analysis (y/n): no			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: The issue of soil decontamination on the James Bay territory			
Owner: James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE)			
Objective: Assess the pertinence of using the MENV's "Politique de réhabilitation des sols contaminés" (Policy on contaminated soil restoration) during restoration activities on contaminated sites.			
Covered territory: James Bay territory		Language(s): French	
Designer(s): Hervé Chatagnier, Quebec Ministry of Environment, Environmental assessment branch in northern and hydric environment			
Person(s) in charge: Marc Jetten, tel: (514) 286-4400			
Implementation Year: 1996		Period Covered: Before 1996	
Frequency of Updates: None			
Accessibility: Confidential to JBACE			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
JBACE	Consultation on the application of the "Politique de réhabilitation des sols contaminés" on the James Bay territory	When needed	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Paper document inventory	Entry/Search Interface (y/n):	N/A
Application and/or Software:	N/A	Number of Sites in Database:	13 sites
Size of Inventory:	N/A	Access to Source Data (y/n):	No
Fixed Search Parameter(s):	N/A	Structure of Main Inventory Fields:	Site name Origin, nature and extent of the contamination Objective, techniques and costs of decontamination
Spatial references Available:	N/A	Printable:	Report
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
This document was prepared by the Quebec Ministry of Environment (MENV) at the request of the JBACE. The sites compiled are examples of sites where the criteria of the "Politique de réhabilitation sols contaminés" of the MENV were used as decontamination objectives.			
Appendix 1 of this report presents datasheets describing the majority of soil decontamination projects on the territory of James Bay before 1996.			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Example of a datasheet located in the appendix of the report

FICHE #1

**PROJETS DE DÉCONTAMINATION DES SOLS SUR LE TERRITOIRE DE LA
BAIE-JAMES**

Désaffectation de la centrale diesel à Wemindji

1. Origine de la contamination :

Dernièrement, dans le cadre du transfert de ses installations de production électrique à Hydro-Québec, le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada (MAINC) a entrepris la décontamination du site de sa centrale diesel à Wemindji ainsi que de la pipeline qui l'alimente. La centrale diesel est localisé à 350 m de la rivière Maquata et du pipeline, d'une longueur de 1,7 km, elle se situe à une distance qui varie entre 30 et 350 m de la rivière.

On a retrouvé des sols contaminés à plusieurs endroits. Certains déversements fréquents dont on ne connaît pas les causes exactes ont eu lieu. La contamination proviendrait aussi de fuites du pipeline, de la manutention des hydrocarbures, d'entretien des équipements et possiblement de leur fonctionnement.

2. Nature et envergure de la contamination :

Les secteurs affectés ont démontré la présence d'huiles et de graisses minérales en concentrations supérieures au critère B du MEF. Le volume des sols contaminés au-delà du critère B du MEF était de 30 561 m³.

3. Objectif de décontamination :

Compte tenu que les sites en questions étaient situés dans un village, le seuil de décontamination préconisé fut l'atteinte de concentration en deçà du critère B du MEF.

4. Technique de décontamination :

La technique retenue pour la décontamination des sols était l'excavation des sols et leur traitement en piles par biodégradation.

5. Coûts de décontamination :

Les coûts pour le traitement en biodégradation par pile étaient de l'ordre (caractérisation et décontamination jusqu'à 1996). La décontamination n'est pas terminée et on prévoit un montant additionnel de pour finir les travaux en 1996-1997.

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Site Environmental Remediation Tracking System (SERTS)			
Owner: Transports Canada (TC)			
Objective: Establish budgets and follow-up on restoration costs of air navigation sites.			
Covered territory: Canada		Language(s): English, section on storage tanks will eventually be bilingual	
Designer(s): Clifford Consulting			
Person(s) in charge: Ron Burkill, tel: (613) 990-7380			
Implementation Year: 1996		Period Covered: 1996 à aujourd'hui	
Frequency of Updates: When needed			
Accessibility: Accessible only to the personnel of Transports Canada and NavCanada.			
Most of the users only have access to the database sections pertinent to their activities.			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
TC headquarters	Establish budgets and follow-up on restoration costs	Daily	
Personnel of Nav Canada	Use most of the information contained in the system	Daily	
TC environmental teams	Consultation of Information on storage tanks (mainly)	Daily	
TC real estate agents and lawyers	Consultation of Information on leases and for real estate purposes and to plan works related to sites	Daily	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Relational database with GIS	Entry/Search Interface (y/n):	Yes
Application and/or Software:	Access	Number of Sites in Database:	800 sites and 3000 facilities, 26 sites in Northern Quebec
Size of Inventory:	14 Mo (program), 3 Mo (supporting file , 13 Mo (photos and reports)	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	Name and number of site Location (province, region) Number of site in the federal database of real properties Type of transfert Actual status of contamination Characterization costs	Structure of Main Inventory Fields:	Site number Location Status of site On-site facilities Federal and provincial registration of storage tanks Legal documents related to sites when applicable Budget of fiscal year Reprots of contractors Information on tank systems when applicable
Spatial references Available:	Yes	Printable:	Status reports
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	Active X Control, Visual Basic	Coordinate System: Latitude-longitude	
Source of Background Maps:	Maps provided by contractors		
COMMENTS			
<p>It is not possible to search the database only for Northern Quebec.</p> <p style="text-align: right;">Inventory consulted for analysis (y/n): yes</p>			

Compiled Inventory Datasheet

Links to pertinent documents of the database

1. [Introductory page of the database](#)
2. [General menu of information for a site](#)
3. [General menu of information included for storage tanks](#)
4. [Information on a site](#)
5. [Map of registered sites in the database](#)

1. Introductory page of the database

TC/NC Site Remediation - [Main Screen]

Transport Canada / Programmes et Divestitures

Language: English / French

Site Environmental Remediation Tracking System (SERTS)

Select button to proceed

- Enter New Site
- Show Site Info
- Display Options
- Exit
- Last Update: 03-Oct-03
- All TC Regions
- File Link Setup
- User is now connected to
- JWEL Request Authorization

Hard Drive

Network

Show Users Signed-on

Edit Tank Drop-down tables

Generate Random Selection: Random selection of 8 ANS facilities from group of 55 photos

User: Ron

Auto Screen

Re-enter sign-on routine

System developed by Clifford Consulting Inc.

Start | Inboxes - Microsoft ... | TC/NC Site Remo... | TC/NC Site Rem... | Document1 - Mic... | 11:07 AM

Compiled Inventory Datasheet

2. General menu of information for a site

3. General menu of information included for storage tanks

Compiled Inventory Datasheet

4. Information on a site

TC/NC Site Remediation - Site Information Display

Site Selection: P101001 - Abbotsford, British Columbia

Report Details | List of ANS Facilities | BF & Action Taken

Show Map | ANS Transfer Site | Lookup options: Facility # | BF Lookup | AJ # | Tank Syst | Region Pictures | Tank Systems | ANS Site Information | ANS Transfer Deleted Site

TC Notes | Shared Notes | Private Notes | Short Name: MISC | Site status: Active | Longitude: W1222148

Date status last changed: | TC Env Point

Financial Planning | Access to Pictures | Legal Documents | Archived List of Land | Edit On

General Items | Initial Reports

NC Decom Code: | Ind Poly contamination: | Priority a Contaminated Site: | Report Type Specific Location Date Rep filed

Facies: T4 | Transfer Old/New: | Now on TB Contam Site Database: | P101_F Complete site 01 Dec 08 6:387

Remediation Complete NC: | Has been taken up TB Contam Site Database: |

Remediation Complete TC: | CD to insert: |

Phase 1 Cost Details

Short Name	Priority	Amount	Timing	Resp	Including the 20%
MST-1	3	200	1 hour	NC	NC Portion: 2890
MST-2	2	1100	1 day	NC	TC Portion: 0
Total Plus 20% =					7,800

Monitoring Wells: Established: 0, Decommissioned: 0

Phase 2 Cost Details

Facility	Qty Sol	Qty GW	Recommended Remedial Action	Cost	Completion	Oper cost	Resp	Including the 20%
								NC Portion: 0
								TC Portion: 0

Total Plus 20% = 0, Total = 0

ESA, RAP, Mon. Close | Monitoring Wells | Project Tracking | New Tanks

11:10 AM

5. Map of registered sites in the database

TC/NC Site Remediation - Site Information Display

Site Selection: P101001 - Abbotsford, British Columbia

Report Details | List of ANS Facilities | BF & Action Taken

Hide Map | ANS Transfer Site | Lookup options: Facility # | BF Lookup | AJ # | Tank Syst | Region Pictures | Tank Systems | ANS Site Information | ANS Transfer Deleted Site

TC Notes | Shared Notes | Private Notes | Short Name: MISC | Site status: Active | Longitude: W1222148

Date status last changed: | TC Env Point

Map showing location of site (blinking red)

Latitude: 49.02528 Longitude: 122.7633

ESA, RAP, Mon. Close | Monitoring Wells | Project Tracking | New Tanks

11:21 AM

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: List of sites transferred from Transport Canada to NAV Canada which were contaminated at the time of transfer			
Owner: NAV Canada			
Objective: Manage the transfer of contaminated air navigation sites from Transport Canada to NAV Canada.			
Covered territory: Eastern Canada, including Ontario		Language(s): English	
Designer(s): Mauro Perotto, NAV Canada			
Person(s) in charge: Mauro Perotto, tel: (613) 248-4006			
Implementation Year: 1997-1998		Period Covered: 1996-present	
Frequency of Updates: When needed, minimum twice a year			
Accessibility: Confidential, only to the personnel of Nav Canada			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
NAV Canada (less than 5 persons)	Follow up on the progress of site restoration	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Data bank	Entry/Search Interface (y/n):	No
Application and/or Software:	Microsoft Excel	Number of Sites in Database:	60 sites, 11 in Northern Quebec
Size of Inventory:	100 Kb (very small)	Access to Source Data (y/n):	No
Fixed Search Parameter(s):	None	Structure of Main Inventory Fields:	Site number Location (town or city, province) Type of property Type restoration works Project manager Initial and actual project costs Work calendar Reports and availability Billing
Spatial references Available:	No	Printable:	Data table
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
This database is a smaller version of the Transports Canada database (see the Transports Canada datasheet for more details).			
Inventory consulted for analysis (y/n): no			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: ECONET			
Owner: National Defense			
Objective: Compile the contaminated sites, waste landfills and petroleum product storage systems.			
Covered territory: Canada		Language(s): French and English	
Designer(s): National Defense			
Person(s) in charge: Stéphanie Grenier, tel: (613) 995-5031			
Implementation Year: 2002		Period Covered: 1997-today	
Frequency of Updates: At least once a year for contaminated sites.			
Accessibility: Accessible only to the personnel of the National Defense through the Intranet.			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Command user (level 1)	Check data entry for their command, annual report production and consultation.	Continuous	
Base manager (base environment officer)	Enter a newsite or storage tank which is actually or suspected to be contaminated and update existing information	Continuous	
Subuser any person working for the environment officer)	Enter a newsite or storage tank which is actually or suspected to be contaminated and update existing information	Continuous	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Relational database with GIS	Entry/Search Interface (y/n):	Yes
Application and/or Software:	SQL server 6.5	Number of Sites in Database:	Around 1600 sites, 3 solid waste landfills and 3700 storage tanks. There are two sites located in Northern Quebec (Quaqtaq and Lac Eon).
Size of Inventory:	150 MB	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	Military base Province Source and nature of contaminants Site status Note on classification	Structure of Main Inventory Fields:	Name of military base Nature of contaminants Source of contamination Type of property Confirmation of contamination Location of contamination on property Command Action plan
Spatial references Available:	Latitude or longitude, available in different formats (ex. DMS, UTM, decimal degrees)	Printable:	Status report, data table
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	Application - Corporate GIS/SIG Centrale	Coordinate System: Decimal degrees, Degrees (DMS), Meters (UTM)	
Source of Background Maps:	Not available		
<p>The database also covers sites located outside of Canada but related to National Defense activities (Deployed Operations).</p> <p>The inventory also compiles petroleum and related products storage tank systems as required under the CEPA.</p>			
Inventory consulted for analysis (y/n): no			

Compiled Inventory Datasheet

Links to pertinent documents of the database

1. [Introductory page of the database](#)
2. [Search page](#)
3. [General information on a site](#)

1. Introductory page of the database

ECONET - Microsoft Internet Explorer provided by Baseline software

Director General Environment (DGE)

Bienvenue à ECONET!

Vous êtes enregistré sous: M/Mme Grenier, Stephanie

Manuel de formation d'Econet
04-MAR-2004

Bienvenue à ECONET
27-JAN-2004

Suppression
27-JAN-2004

Canada

2. Search page

ECONET - Microsoft Internet Explorer provided by Baseline software

Director General Environment (DGE)

Trouvez un Site Contaminé

NRP: S-

Entrez un NRP spécifique ou toute autre combinaison d'autres critères de recherche puis, cliquez sur « Trouver ».

Base: [dropdown] Catégorie de contaminants: [dropdown]

Province: [dropdown] État: [dropdown]

Source de contaminants: [dropdown] Note de classification: [dropdown]

Status Category (F):
 Active and Inactive Sites (F)
 Active Sites Only (F)
 Inactive Sites Only (F)

Canada

Compiled Inventory Datasheet

3. General information on a site

ECONET - Microsoft Internet Explorer provided by Baseline software

ECONET
Director General Environment (DGE)

RESSOURCES | LES CONTAMINÉS | COCHARGES DE COÛTS SOUS-COÛTS | RAPPORTS | RECHERCHE AVANCÉE | ADMIN

FRANÇAIS | EN | ENGLISH | AUTRE

SSAA Spill Net

menu

Trouver

Chercher un nouveau

Déplacer sur le site

Contaminés

Renseignements ayant et synopses

Validation et notification des lettres

Mémoire(s) local(s)

Contaminés

Indicateurs

Éléments du projet

Plan de Dépollution

Services financiers

Plan subrégional

Rapports à référence

Site map - sites

Plan de surveillance

Visionnez le dossier

Renseignements généraux (PRIN: S-168) Sauvegarder Retour à la base Imprimer

Province: Québec Autre province: Commandement: Force terrestre (CFT)

Base: USS Valcartier Secteur: 8QFT - Secteur du Québec de la Force Terrestre

Est-ce que la contamination est confirmée (par défriction)? Oui Type de propriété: Propriété fédérale Numéro DGE: LVA06025 Autre numéro:

Nom du NRP: Base Bâtiment 621

NRP de référence principale: 7-100 USS VALCARTIER Code d'emplacement principal: V5

Autre(s) NRP de référence affecté(s): Code(s) d'emplacement:

Emplacement de la contamination sur la propriété (Anglais): Base Building 621 Emplacement de la contamination sur la propriété (Français): Base bâtiment 621

Identité(s) d'emplacement:

Source géographique: Carte générale (1:1 000 000) Degrés décimaux: Latitude: 46.901666666707 Longitude: -71.500833333335

Numéro du RBF: Identificateur de site fédéral: Date de création: Date de modification:

© Ministère des Ressources Publiques et Services Gouvernementaux Canada
Droits d'auteur: 23-584/2004

Canada

Start | Inbo... | Microsoft E... | ECONET A... | New Title... | ECONET - ... | JRE: Base d... | 3:18 PM

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: National Pollutant Release Inventory			
Owner: Environment Canada, Environmental Protection Department			
Objective: Compile the releases and disposals of pollutants from a facility, as well as off-site transfers of pollutants for disposal and/or recycling.			
Covered territory: Canada		Language(s): French and English	
Designer(s): Environment Canada			
Person(s) in charge: François Lavallée (NCR-EC), tel: (819) 994-4073; Chantal Ménard (QR-EC), tel: (514) 283-7303			
Implementation Year: 1994		Period Covered: 1994-today	
Frequency of Updates: Annual			
Accessibility: Accessible through the Environment Canada website: online search engine and complete database. http://www.ec.gc.ca/pdb/npri/npri_home_f.cfm			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
NGO / environmental groups	Follow up on releases by industry, sector, location, substances and data publication	Continuous	
Students and professors	Research, studies	Continuous	
Professionals	Information by industrial sector (used by industries, industrial associations, fund managers, etc.)	Continuous	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Relational database with GIS	Entry/Search Interface (y/n):	Yes
Application and/or Software:	Microsoft Access	Number of Sites in Database:	± 4540 sites; ± 673 in Quebec
Size of Inventory:	199 Mo	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	Postal code Substance Facility Geographic search Interactive online cartographic search	Structure of Main Inventory Fields:	NPRI number Name of company Name of facility Site location Names of released substances subject to reporting Total releases Total off-site transfers Reporting year Industrial sector codes CAS number of substances
Application and/or Software:	Latitude-longitude, UTM coordinates	Number of Sites in Database:	Modelling maps, status report, data table
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	Map Guide Control	Coordinate System: UTM Latitude-longitude	
Source of Background Maps:	Not available		
COMMENTS			
<p>Reporting thresholds must be reached to report to Environment Canada (20 000 hours worked/year and minimal quantity for a given substance).</p> <p>Also, mining extraction is an activity which is excluded from reporting to the NPRI and this activity is quite important in Northern Quebec around 8 mines in operations in the administrative region of Northern Quebec). Among other industries which have reported to the NPRI in 2002 in the territory studied, there are 6 mines, 14 thermal power plants in the Inuit villages, 8 sawmills, one pulp and paper mill and one cogeneration power plant.</p> <p>It is not possible to do a search only for Northern Quebec.</p>			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Compiled Inventory Datasheet

Links to pertinent documents of the database

- [1. Example of status report for a thermal power plant](#)
- [2. Example of a status report for a pulp and paper mill](#)

1. Example of status report for a thermal power plant



The screenshot shows the Environment Canada website interface. At the top left is the Canadian flag and the text "Environnement Canada" and "Environment Canada". To the right is the "Canada" logo. Below these are two horizontal navigation menus. The first menu has five items: "English", "Contactez-nous", "Aide", "Recherche", and "Site du Canada". The second menu has five items: "Quoi de neuf", "Thèmes", "Publications", "Météo", and "Accueil". A third menu below that has three items: "Émissions de gaz à effet de serre", "Polluants atmosphériques", and "INRP". Below the menus is a search bar with the text "Recherche les données de l'INRP" and a magnifying glass icon. Below the search bar is the text "Accueil de l'INRP > Recherche les données de l'INRP".

Données mises à jour 30 septembre 2003

IMPORTANT : DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ CONCERNANT LES DONNÉES PRÉLIMINAIRES DE 2002

Ces données sont préliminaires et n'ont pas été revues ni analysées par Environnement Canada.

Hydro-Québec - Centrale de Kuujuaq

N° ID INRP - 06147

CP 240
Kuujuaq, QC
J0M 1C0

2002 Substances déclarées

Cliquez sur le numéro CAS ou sur le nom de la substance pour connaître les détails spécifiques sur les rejets

Principaux Contaminants Atmosphériques	Rejet dans l'atmosphère	Unités
Dioxyde de soufre	33.68	tonnes
Monoxyde de carbone	45.80	tonnes
MP10 - Matière particulaire <= 10 microns	5.37	tonnes
MP2,5 - Matière particulaire <= 2,5 microns	4.55	tonnes
Oxyde d'azote (exprimés en NO2)	199.85	tonnes

Compiled Inventory Datasheet

2. Example of a status report for a pulp and paper mill



Recherche des données de l'INRP

Accueil de l'INRP > Recherche des données de l'INRP

Données mises à jour : 8 Novembre 2002

DOMTAR INC - usine Norkraft, Lebel-sur-Quévillon

N° ID INRP - 0279

30, Chemin du Moulin
B.P. 3000
Lebel-sur-Quévillon, QC
J0Y 1X0
Internet: www.domtar.com

[Information détaillée sur l'installation](#)

[Cliquez ici pour un aperçu des données sur plusieurs années](#)

2001 Substances déclarées

Cliquez sur le numéro CAS ou sur le nom de la substance pour connaître les détails spécifiques sur les rejets

N° CAS	Nom de la substance	Rejets	Transferts	Transferts	Unités
		sur place	pour élimination	pour recyclage	
	trier	Détails	Détails	Détails	
79-00-5	1,1,2-Trichloroéthane	0.65	0.00	0.00	tonnes
75-07-0	Acétaldéhyde	5.22	0.00	0.00	tonnes
7647-01-0	Acide chlorhydrique	5.14	0.00	0.00	tonnes
7664-93-9	Acide sulfurique	1.65	0.00	0.00	tonnes
67-63-0	Alcool iso-propylique	4.47	0.00	0.00	tonnes
NA - 16	Ammoniac (total)	19.26	0.00	0.00	tonnes
7782-50-5	Chlore	18.72	0.00	0.00	tonnes
74-87-3	Chlorométhane	0.20	0.00	0.00	tonnes
1319-77-3	Crésol (mélange d'isomères et leurs sels)	2.94	0.00	0.00	tonnes
NA - D/F	Dibenzo-p-dioxines polychlorées et dibenzofurannes polychlorés	0.01	0.00	0.00	g ET
10049-04-4	Dioxyde de chlore	27.05	0.00	0.00	tonnes
118-74-1	Hexachlorobenzène	0.00	0.00	0.00	g
67-56-1	Méthanol	164.71	0.00	0.00	tonnes
7783-06-4	Sulfure d'hydrogène	6.04	0.00	0.00	tonnes

Unités

tonnes - 1000 kilogrammes

g - grammes

kg - kilogrammes

g ET - grammes d'équivalence de toxicité

Pour en savoir plus sur les grammes ET, [cliquez sur AIDE](#)

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: <u>Inventory of atmospheric emissions</u>			
Owner: <u>Quebec Ministry of Environment, Atmospheric Emissions Department</u>			
Objective: <u>Compile and assess the atmospheric emissions of several contaminants from various industries.</u>			
Covered territory: <u>Quebec</u>		Language(s): <u>French</u>	
Designer(s): <u>External consultant</u>			
Person(s) in charge: <u>Chamrith Chhem, tel: (418) 521-3950 ext. 4971</u>			
Implementation Year: <u>1987</u>		Period Covered: <u>1987-2002</u>	
Frequency of Updates: <u>Annual</u>			
Accessibility: <u>Data for emissions on request only</u>			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Environment Canada	Consultation for the National Pollutant Release Inventory	Annual	
Varied users	Varied	On request	
MENV	Consultation and data entry	When needed	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	<u>Data bank</u>	Entry/Search Interface (y/n):	<u>Yes</u>
Application and/or Software:	<u>Clipper language home software (computer language in DOS)</u>	Number of Sites in Database:	<u>300</u>
Size of Inventory:	<u>75 Mo</u>	Access to Source Data (y/n):	<u>Not available</u>
Fixed Search Parameter(s):	<u>None</u>	Structure of Main Inventory Fields:	<u>Name of company</u> <u>Location</u> <u>Atmospheric emissions (SO2, CO, VOC, etc.)</u>
Spatial references Available:	<u>Longitude, latitude</u>	Printable:	<u>Data tables</u>
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	<u>N/A</u>	Coordinate System: <u>N/A</u>	
Source of Background Maps:	<u>N/A</u>		
COMMENTS			
Inventory consulted for analysis (y/n): <u>no</u>			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Environmental compliance report for the mining sector, 1997			
Owner: Quebec Ministry of Environment, Mining Department			
Objective: Publicize the analysis results of mining site effluents and their compliance with Directive 019 on mining facilities.			
Covered territory: Quebec		Language(s): French	
Designer(s): Quebec Ministry of Environment, Mining Department			
Person(s) in charge: Francine Richard, tel: (418) 521-3950 ext. 4983			
Implementation Year: 1997		Period Covered: 1989-1997	
Frequency of Updates: Annual			
Accessibility: Public. Accessible on the Ministry of Environment website at: http://www.menv.gouv.qc.ca/milieu_ind/bilans/mines97/index.htm			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Public	Information consultation	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Data bank	Entry/Search interface (y/n):	No
Application and/or Software:	Microsoft Excel	Number of Sites in Database:	17 sites in 1997
Size of Inventory:	A few Ko	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	N/A	Structure of Main Inventory Fields:	Identification of facility Location Type of effluent treatment Flow rate Concentration of contaminants and toxicity
Spatial references Available:	N/A	Printable:	Datasheets, data tables
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System:	N/A N/A
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
<p>It is planned that the reports for the years 1998, 1999, 2000 and 2001 be published together in June 2004. The 2002 and 2003 reports are planned for June 2005. Afterwards, the publication of the report will be on a annual basis on the MENV website. A relational database will eventually be developed in a near future.</p> <p>In 2001, there was 7 mining sites in the administrative region of Northern Quebec, 4 sites for usual metals and 3 sites for precious metals.</p>			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Progress report on water pollution prevention and pollution control in the canadian metal mining industries 1999-2000			
Owner: Environment Canada, Minerals and Metals Branch			
Objective: Publicize the data on the compliance with the Metal Mining Effluent Regulations.			
Covered territory: Canada		Language(s): English	
Designer(s): Environment Canada, Minerals and Metals Branch			
Person(s) in charge: Paul Rochon, tel: (819) 997-2271			
Implementation Year: 2001		Period Covered: 2001-today	
Frequency of Updates: Annual starting from 2004			
Accessibility: Not available for the public but might eventually become available			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Environment Canada	Compilation of data and follow up on releases	When needed	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Data bank	Entry/Search interface (y/n):	None
Application and/or Software:	Microsoft Excel	Number of Sites in Database:	81 sites, 20 in Quebec in 2003, and around 18 north of Abitibi-Témiscamingue.
Size of Inventory:	10 Mo (1999-2000 data)	Access to Source Data (y/n):	No
Fixed Search Parameter(s):	Mine or facility name Name of the company Location Name of the effluent point of disposal	Structure of Main Inventory Fields:	Monthly average concentration of metals Monthly average pH Monthly average concentration of total suspended matters in effluent Effluent flow rate
Spatial references Available:	Longitude and latitude	Printable:	Data table per site
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	Map Guide Control	Coordinate System: Not available	
Source of Background Maps:	Not available		
COMMENTS			
The validated analysis results are published in the progress report on water pollution prevention and pollution control in the canadian metal mining industries 1999-2000: http://www.ec.gc.ca/nopp/docs/mpt/1mm9/en/toc.cfm?			
The progress report for 2001 will eventually be published.			
It is not possible to conduct a search only for Northern Quebec.			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: <u>Detailed air releases by facility and substance</u>			
Owner: <u>Mining Association of Canada</u>			
Objective: <u>Compile atmospheric emissions and the releases of substances in effluents per year and per facility.</u>			
Covered territory: <u>Canada</u>		Language(s): <u>English</u>	
Designer(s): <u>Mining Association of Canada</u>			
Person(s) in charge: <u>Elizabeth Gardiner, tel: (613) 233-9391</u>			
Implementation Year: <u>1992</u>		Period Covered: <u>1992-2001</u>	
Frequency of Updates: <u>Annual</u>			
Accessibility: <u>Public, available on the association website at:</u>			
<u>http://www.mining.ca/english/publications/epr03-eng/air.pdf</u> <u>http://www.mining.ca/english/publications/epr03-eng/water.pdf</u>			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Public	Consultation of data	When needed	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	<u>Data bank</u>	Entry/Search Interface (y/n):	<u>No</u>
Application and/or Software:	<u>Microsoft Excel</u>	Number of Sites in Database:	<u>Around 56 sites</u>
Size of Inventory:	<u>96 kb</u>	Access to Source Data (y/n):	<u>Yes</u>
Fixed Search Parameter(s):	<u>None</u>	Structure of Main Inventory Fields:	<u>Name of company (includes all facilities)</u> <u>Name of facility</u> <u>Contaminants released</u> <u>Year</u>
Spatial references Available:	<u>N/A</u>	Printable:	<u>Data table</u>
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	<u>N/A</u>	Coordinate System:	<u>N/A</u>
Source of Background Maps:	<u>N/A</u>		
COMMENTS			
Inventory consulted for analysis (y/n): <u>yes</u>			

Compiled Inventory Datasheet

Example of atmospheric emissions table

Detailed Releases by Facility and Substance

Arsenic* - Air Releases by Facility - Tonnes per Year

	Base Year	1992	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2008 Target
Agnico-Eagle (Lacoste Mine)												n.m/a
Albin (Muskeg River Mine)												0
Aur (Looeicourt)										n.m/a	n.m/a	
Barrick (All Facilities)1								n.m/a	n.m/a	0.0291	0.0406	
Barrick (Sourton)										n.m/a	n.m/a	
Barrick (Ekang)										n.m/a	n.m/a	
Barrick (Naj)										0.026	0.026	
Barrick (Nicol Plate)										n.m/a	n.m/a	
Barrick (David Bell - 50%)										0.0018	0.0015	
Barrick (Williams - 50%)										0.0013	0.013	
BHP Billiton Base Metals (All Facilities)2										"scb"	"scb"	
BHP Billiton Base Metals (East Kampluk)										n.m/a	0.5	
BHP Billiton Base Metals (Elkik Lake)										n.m/a	0.5	
BHP Billiton Base Metals (Island Copper)											0.5	
BHP Billiton Base Metals (Pahne)										n.m/a	0.5	
BHP Billiton (Les Mines Sobate)											n.m/a	
BHP Billiton Diamonds (EXXATI)										n.m/a	n.m/a	
Bioléon (All Facilities)								"scb"	"scb"	"scb"	"scb"	
Bioléon (Myrs Falls)										n.m/a	n.m/a	
Bioléon (Preston Gold)3								n.m/a	0.5	n.m/a	0.5	
Cambior (All Facilities)4										0	"scb"	
Cambior (Doyon)										0	n.m/a	
Cambior (Grand Cormier)										0	n.m/a	
Cambior (Mouka)										0	n.m/a	
Cambior (Nobéc)										0		
DeBeers (Snop Lake)										n.m/a	n.m/a	
Dezinc Mine										0.5	0.5	
Déak Diamond Mine										0.0	0.0	
Falconbridge (All Facilities)	18,24541	6,728	5,568	6,047	5,745	5,235	1,531	1,76041	1,465	1,626	4,11815	
Falconbridge (Kidd Metallurgical)	6.62	6.62	5.5	5.77	5.66	5.12	1.45	1.416	1.29	1.361	3.79999	
Falconbridge (Kidd Mining)	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	
Falconbridge (Raglan)	--	p.o.	p.o.	p.o.	p.o.	p.o.	--	n.m/a	n.m/a	n.m/a	n.m/a	
Falconbridge (Sudbury Minerals)	0.0043	--	--	--	--	--	--	0.0041	<LMDL	0.001	n.m/a	
Falconbridge (Sudbury Smelter)	11,725	0,208	0,060	0,277	0,083	0,115	0,091	0,342	0,185	0,264	0,312	
HEMIS	40,624	27,401	52,005	4,485	11,715	24,285	13,2	16,625	21,214	23,2	12,3	14
Inco (All Facilities)	46	17	1,2	13,5	45	57	56,7	65,9	62,06	63,71	65,64	
Inco (Ontario Division)	BY by company	--	--	--	--	--	--	--	58,69	60,4	61,704	
Inco (Thompson Operations)	BY by company	--	--	--	--	--	--	--	3,39	4,31	4,18	
INMET (All Facilities)5												"scb"
INMET (Milverath (Closed))												n.m/a
INMET (Nobéc (Closed))												n.m/a
INMET (Sarnatoum (Closed))												n.m/a
INMET (Shayton Lake (Closed))												p.m/a
INMET (Troilus)												n.m/a
INMET (Whiston Lake (Closed))												n.m/a

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: <u>Data bank on wildlife toxicology</u>			
Owner: <u>Environment Canada, Canadian Wildlife Service, Quebec Region</u>			
Objective: <u>Document wildlife contamination by organochlorinated substances and metals in bird and mammal tissues</u>			
Covered territory: <u>Quebec</u>		Language(s): <u>French</u>	
Designer(s): <u>Jean Rodrigue, Canadian Wildlife Service, Quebec Region</u>			
Person(s) in charge: <u>Jean Rodrigue and Louise Champoux, tel: (418) 648-4657</u>			
Implementation Year: <u>Around 1990</u>		Period Covered: <u>1970-today</u>	
Frequency of Updates: <u>Occasionally</u>			
Accessibility: <u>Restricted, on request</u>			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Personnel of the Canadian Wildlife Service	Management of the wildlife toxicology program	Continuous	
Others (EC, other departments, public)	Information requests	Occasionally, rare	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	<u>Data bank</u>	Entry/Search Interface (y/n):	<u>None</u>
Application and/or Software:	<u>Microsoft Excel</u>	Number of Sites in Database:	<u>Undetermined</u>
Size of Inventory:	<u>Total 5000 ko, max 500 ko for Northern Quebec</u>	Access to Source Data (y/n):	<u>No</u>
Fixed Search Parameter(s):	<u>None</u>	Structure of Main Inventory Fields:	<ul style="list-style-type: none"> <li style="text-align: center;">Specy <li style="text-align: center;">Location <li style="text-align: center;">tissue type for analysis <li style="text-align: center;">Date of sampling <li style="text-align: center;">Contaminant analysed
Spatial references Available:	<u>Latitude, longitude</u>	Printable:	<u>Data table</u>
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	<u>N/A</u>	Coordinate System:	<u>N/A</u>
Source of Background Maps:	<u>N/A</u>		
COMMENTS			
<p>Part of the analysis results have been published in the technical report entitled "Chemical residues in waterfowl and gamebirds harvested in Canada, 1987-95". an electronic copy of the report may be obtained on the Environment Canada website: http://www.cws-scf.ec.gc.ca/publications/AbstractTemplate.cfm?lang=e&id=326</p>			
Inventory consulted for analysis (y/n): <u>yes</u>			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Metal, PCB, dioxin and furan content in the fish and sediments of four lakes located in Northern Quebec in 2001			
Owner: Quebec Ministry of Environment, <i>Direction du suivi de l'état de l'environnement</i>			
Objective: Assess the contamination of fish from the Chibougamau, aux Dorés, Obatogamau and Waconichi lakes by the mining industry.			
Covered territory: Four lakes on the James Bay territory		Language(s): French	
Designer(s): Quebec Ministry of Environment, <i>Direction du suivi de l'état de l'environnement</i>			
Person(s) in charge: Denis Laliberté, tel: (418) 521-3820 ext. 4724			
Implementation Year: 2001		Period Covered: 2001, some data come from 1998 and 2000	
Frequency of Updates: None			
Accessibility: Public through a request for access to information to the MENV			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Public	Information consultation	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Paper document inventory	Entry/Search Interface (y/n):	No
Application and/or Software:	N/A	Number of Sites in Database:	4 lakes
Size of Inventory:	N/A	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	None	Structure of Main Inventory Fields:	Description of mining sites and location of sampling sites Average mercury content in 3 species of northern fish Metal, PCB, dioxin and furan content in 5 species of fish
Spatial references Available:	N/A	Printable:	No
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Links to pertinent documents of the database

- [1. First page of the report](#)
- [2. Conclusion of the report](#)

1. First page of the report

FAITS SAILLANTS

Teneurs en métaux, en BPC
et en dioxines et furanes
dans les poissons et les sédiments
de quatre lacs du nord du Québec
en 2001



Québec 

2. Conclusion of the report

CONCLUSION

L'ensemble des résultats de cette étude montre que la contamination par les métaux de la chair des poissons est limitée au mercure. La contamination mercurielle mesurée n'est toutefois pas inhabituelle et se compare à celles observées à plusieurs endroits au Québec. Les teneurs en BPC dans les touladis des lacs aux Dorés et Chibougamau sont à surveiller.

La présence de toxicité dans un effluent minier et les teneurs élevées de certains métaux dans des sédiments près de parcs à résidus miniers aux lacs aux Dorés et Chibougamau sont susceptibles de causer de la toxicité pour les organismes aquatiques et demeurent préoccupantes.

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Public register, requests and issuances of certificates of authorization (CA)			
Owner: Quebec Ministry of Environment, Emergencies and queries coordination office			
Objective: Publicize the requests and issuances of certificates of authorization as required by the Environment Quality Act.			
Covered territory: Quebec		Language(s): French	
Designer(s): Quebec Ministry of Environment (database designed by external consultant)			
Person(s) in charge: Jacques Paré, tel: (418) 521-3899, ext. 4535			
Implementation Year: 2002		Period Covered: 2002-today	
Frequency of Updates: Continual			
Accessibility: Public on the MENV website at: http://www.menv.gouv.qc.ca/Industrie/registre/index.htm			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
public	Consultation	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Bibliographic list	Entry/Search Interface (y/n):	Yes
Application and/or Software:	Power Building to build SAGIR (système d'aide à la gestion information régional) where originates the list available online.	Number of Sites in Database:	Around 60 for Northern Quebec
Size of Inventory:	A few hundred kb	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	Per administrative region	Structure of Main Inventory Fields:	Requester Location (lot, cadastre, coordinates, township) Date of reception of the request Date of issuance of the certificate of authorization
Spatial references Available:	N/A	Printable:	List of CA requesters or holders
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
Information contained in the bibliographic list originates from the central system SAGIR (Regional Information Management Help System) which manages the databases of the MENV.			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION	
Name of the Inventory: <u>List of permit holders for high risk petroleum equipment</u>	
Owner: <u>Quebec Ministry of Natural Resources Hydrocarbon Development Branch</u>	
Objective: <u>Compile the permit holders for high risk petroleum equipment and publicize the information on per Petroleum Products and Equipments Act.</u>	
Covered territory: <u>Quebec</u>	Language(s): <u>French</u>
Designer(s): <u>Quebec Ministry of Natural Resources Hydrocarbon Development Branch</u>	
Person(s) in charge: <u>Phillipe Raymond, tel: (418) 627-6385 ext. 8189</u>	
Implementation Year: <u>2001</u>	Period Covered: <u>The file</u>
Frequency of Updates: <u>Once per month</u>	
Accessibility: <u>Public</u> http://www.mrn.gouv.qc.ca/energie/securete/securete-permis-titulaires.jsp	

USERS	
Identification of users	Motive
Public	Consultation

ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Data bank	Entry/Search Interface (y/n):	No
Application and/or Software:	Excel and PDF file	Number of Sites in Database:	218 pe
Size of Inventory:	100 ko	Access to Source Data (y/n):	No
Fixed Search Parameter(s):	None	Structure of Main Inventory Fields:	
Spatial references Available:	N/A	Printable:	List of

ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION	
Application and/or Software: <u>N/A</u>	Coordinate System: _____
Source of Background Maps: <u>N/A</u>	_____

COMMENTS
<p>There two lists (one as an Excel spreadsheet and one in PDF format) for each region.</p> <p style="text-align: right;">Inventory consulted for analysis (y/n): _____</p>

Compiled Inventory Datasheet

1. First page of the list of permit holders for the administrative region of Northern Quebec on March 3 2004

Ressources
naturelles,
Faune et Parcs



Titulaires d'un permis d'utilisation

Nom du titulaire (N° Dossier)	Site Adresse Téléphone	Date Émission Expiration	Date Prochaine Vérif.	Capacité Autorisée (litres)	Nombre Réservoirs Autorisé
10 Nord-du-Québec		Nombre de permis : 218			
Akulivik					
Hydro-Québec (406194)	Centrale thermique Akulivik Akulivik (Nouveau-Québec) Akulivik (Québec) J0M 1V0 (418) 986-7299 poste 7227	2003/12/01 2005/11/30	2007/11/30	25 000	1
La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec (500355)	F C N Q Pédro - Dépôt marin P O Box 61 Akulivik (Québec) J0M 1V0 (514) 457-9371 poste 356	2004/02/01 2006/01/31		2 773 500	4
Aupaluk					
Hydro-Québec (406186)	Centrale thermique Aupaluk Aupaluk (Nouveau-Québec) Aupaluk (Québec) J0M 1T0 (418) 986-7299 poste 7227	2003/12/01 2005/11/30	2007/11/30	25 000	1
La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec (188848)	La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec Aupaluk Aupaluk (Québec) J0M 1X0 (514) 457-9371 poste 356	2003/06/01 2005/05/31		2 195 460	8
Baie-d'Hudson					
Société minière Raglan du Québec ltée (407028)	Société minière Raglan du Québec ltée Site Donaldson Baie-d'Hudson (Québec) X0X 0X0 (819) 762-7800 poste 5014	2002/04/01 2004/03/31	2008/03/31	1 661 118	4
Société minière Raglan du Québec ltée (407030)	Société minière Raglan du Québec Inc. Site Katinniq Baie-d'Hudson (Québec) X0X 0X0 (819) 762-7800 poste 5014	2002/10/16 2004/03/31	2004/03/31	3 496 050	6
Société minière Raglan du Québec ltée (451782)	Société minière Raglan du Québec Ltée Site Baie Déception Baie-d'Hudson (Québec) X0X 0X0 (819) 762-7800 poste 5014	2002/04/01 2004/03/31	2004/03/31	29 418 350	9
Société minière Raglan du Québec ltée (600800)	Société minière Raglan du Québec Ltée Site KM 13 Baie-d'Hudson (Québec) X0X 0X0 (819) 762-7800 poste 5014	2002/04/01 2004/03/31	2008/03/31	13 650	1

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: List of permit holders for high risk petroleum equipment			
Owner: Quebec Ministry of Natural Resources Hydrocarbon Development Branch			
Objective: Compile the permit holders for high risk petroleum equipment and publicize the information on permits as required by the Petroleum Products and Equipments Act.			
Covered territory: Quebec		Language(s): French	
Designer(s): Quebec Ministry of Natural Resources Hydrocarbon Development Branch			
Person(s) in charge: Philippe Raymond, tel: (418) 627-6385 ext. 8189			
Implementation Year: 2001		Period Covered: The files show the actual situation only	
Frequency of Updates: Once per month			
Accessibility: Public			
http://www.mrn.gouv.qc.ca/energie/securete/securete-permis-titulaires.jsp			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Public	Consultation	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Data bank	Entry/Search Interface (y/n):	No
Application and/or Software:	Excel and PDF file	Number of Sites in Database:	218 permits exist for the administrative region of Northern Quebec
Size of Inventory:	100 ko	Access to Source Data (y/n):	No
Fixed Search Parameter(s):	None	Structure of Main Inventory Fields:	Permit holder name and file number Address and region code Use Date of issuance and expiry of permit Date of next inspection Capacity authorized (litres) Number of authorized storage tanks
Spatial references Available:	N/A	Printable:	List of permit holders
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System: N/A	
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
There two lists (one as an Excel spreadsheet and one in PDF format) for each region.			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Compiled Inventory Datasheet

1. First page of the list of permit holders for the administrative region of Northern Quebec on March 3 2004

Ressources
naturelles,
Faune et Parcs



Titulaires d'un permis d'utilisation

Nom du titulaire (N° Dossier)	Site Adresse Téléphone	Date Émission Expiration	Date Prochaine Vérif.	Capacité Autorisée (litres)	Nombre Réservoirs Autorisé
10 Nord-du-Québec					
Nombre de permis : 218					
Akulivik					
Hydro-Québec (406194)	Centrale thermique Akulivik Akulivik (Nouveau-Québec) Akulivik (Québec) J0M 1V0 (418) 986-7299 poste 7227	2003/12/01 2005/11/30	2007/11/30	25 000	1
La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec (500355)	F C N Q Pétra - Dépôt marin P O Box 81 Akulivik (Québec) J0M 1V0 (514) 457-9371 poste 356	2004/02/01 2006/01/31		2 773 500	4
Aupaluk					
Hydro-Québec (406186)	Centrale thermique Aupaluk Aupaluk (Nouveau-Québec) Aupaluk (Québec) J0M 1T0 (418) 986-7299 poste 7227	2003/12/01 2005/11/30	2007/11/30	25 000	1
La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec (198846)	La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec Aupaluk Aupaluk (Québec) J0M 1X0 (514) 457-9371 poste 356	2003/06/01 2005/05/31		2 195 460	8
Baie-d'Hudson					
Société minière Raglan du Québec ltée (407028)	Société minière Raglan du Québec ltée Site Donaldson Baie-d'Hudson (Québec) X0X 0X0 (819) 762-7800 poste 5014	2002/04/01 2004/03/31	2008/03/31	1 661 118	4
Société minière Raglan du Québec ltée (407030)	Société minière Raglan du Québec inc. Site Kalinniq Baie-d'Hudson (Québec) X0X 0X0 (819) 762-7800 poste 5014	2002/10/16 2004/03/31	2004/03/31	3 496 050	6
Société minière Raglan du Québec ltée (451782)	Société minière Raglan du Québec Ltée Site Baie Déception Baie-d'Hudson (Québec) X0X 0X0 (819) 762-7800 poste 5014	2002/04/01 2004/03/31	2004/03/31	29 418 350	9
Société minière Raglan du Québec ltée (600800)	Société minière Raglan du Québec Ltée Site KM 13 Baie-d'Hudson (Québec) X0X 0X0 (819) 762-7800 poste 5014	2002/04/01 2004/03/31	2008/03/31	13 650	1

Compiled Inventory Datasheet

INVENTORY IDENTIFICATION			
Name of the Inventory: Lists of projects subject to the environmental assessment procedure north and south of the 55th parallel			
Owner: Quebec Ministry of Environment, Environmental Assessment Branch			
Objective: Follow-up on projects that are subject to the environmental assessment procedure on the territories of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA). Two lists are available, one being on projects taking place north of the 55th parallel and the other one on projects taking place south of the 55th parallel.			
Covered territory: Territories covered by the JBNQA		Language(s): French	
Designer(s): Quebec Ministry of Environment, Environmental Assessment Branch			
Person(s) in charge: Pierre-Michel Fontaine, tel: (418) 521-3933 ext. 4792			
Implementation Year: 2000		Period Covered: 2000-2004	
Frequency of Updates: Continual, as soon as a project receives a file number			
Accessibility: Public, front page of the MENV website for environmental assessments: http://www.menv.gouv.qc.ca/evaluations/inter.htm			
USERS			
Identification of users	Motive	Frequency	
Personnel of the MENV	Follow up and management of files, information update	Occasionally	
Public	Consultation	Occasionally	
ORGANISATION OF DATABASE INFORMATION			
Type of Inventory:	Bibliographic list	Entry/Search Interface (y/n):	N/A
Application and/or Software:	Front page	Number of Sites in Database:	47 north of the 55th parallel, 52 south of the 55th parallel
Size of Inventory:	Ko (very small)	Access to Source Data (y/n):	Yes
Fixed Search Parameter(s):	None	Structure of Main Inventory Fields:	File number Project initiator Project title Decisions of the review boards Date of issue of the certificate
Spatial references Available:	No	Printable:	List of projects
ORGANISATION OF SPATIAL INFORMATION			
Application and/or Software:	N/A	Coordinate System:	N/A
Source of Background Maps:	N/A		
COMMENTS			
Inventory consulted for analysis (y/n): yes			

Annex 4 Participants consulted

PARTICIPANTS CONSULTED WHILE ASSEMBLING THE REGISTRY

Organization	Contact Name	Phone number	Available Information			Comments
			Database	Other	None	
Canadian Environmental Assessment Agency	Éric Giroux	(418) 649-6442			x	Referred to Michael O'Neill.
Centre d'études nordiques	Yves Bégin	(819) 929-3319			x	
Centre d'études nordiques	Claude Tremblay	(418) 656-2131 ext. 5630			x	
Collaborative Mercury Research Network (COMERN)	François Cloutier	(514) 987-3000 ext. 3477	x			Hydro-Québec would have a publicly accessible database on mercury. Referred to Roger Schetagne.
Comite consultatif de l'environnement Kativik	Nathalie Girard	(819) 964-2961			x	
Consultant for the Matimekosh-Lac John Innu	Serge Ashini-Goupil	(418) 962-9797			x	See David Toro.
Consultant for the Matimekosh-Lac John Innu Nation	Paul Wilkinson	(514) 482-6887				Calls not returned.
Contracts Canada	Francine Brisebois	(819) 956-2615			x	Referred to Michael Billowits, manager of contaminated sites for Public Works and Government Services Canada.
Contracts Canada	Narie-France Grenier	(819) 956-1820		x		The Contracts Canada database is available online and contains administrative and budgetary information on awarded contracts on environmental related works (i.e. site restoration). The location of sites is not mentioned. More information may be obtained via an access to information request. The possibility of awarded contracts for sites located in Northern Quebec could not be assessed. Referred to Francine Brisebois of Contracts Canada.
Cree Regional Authority	Ginette Lajoie	(514) 861-5837			x	Referred to Marc Jetten.
Department of National Defense	Suzanne Bélanger	(613) 995-6489	x			Three databases are available: ECONET (datasheet completed with Stéphanie Grenier, SPILLNET (information on spills), and the halocarbon management system (follow and manage the reduction or the disposal of halocarbons). The SPILLNET database and the halocarbon management database don't contain sites located in Northern Quebec.
Environment Canada, Canadian Wildlife Service	Louise Champoux	(418) 648-4657	x			Database on wildlife toxicology. Datasheet completed.
Environment Canada, Climate Change	Chantal Ménard	(514) 283-7303	x			"NPRI" database on the release of pollutants. Datasheet completed.
Environment Canada, EDE Unit	Deborah Trowsdale	(819) 953-6158			x	Database on PCB storage. Refusal to participate in the study because the database is currently being developed.
Environment Canada, Environment Protection Department	Lucie Olivier	(514) 496-2271			x	Database on Abandoned Mining Sites in Nunavik. Datasheet completed.
Environment Canada, Environment Protection Department	Martin Rodrique	(514) 283-6846			x	Technical information on the database on Abandoned Mineral Exploration Sites in Nunavik
Environment Canada, Environment Protection Department, Evaluation, Restoration and Wastewater	Richard Dalcourt	(514) 283-9948			x	Referred to Lucie Olivier.
Environment Canada, Information Technology	Marc Provencher	(514) 283-5350			x	He has provided the names of contact persons for many Environment Canada databases.
Environment Canada, National Office of Pollution Prevention	Paul Rochon	(819) 997-2271	x			Database on liquid effluent discharges for operating mines across Canada subject to the Metal Mining Effluent Regulations. Datasheet completed.
Environment Canada, Research in measurement and analysis	Robert Vet	(416) 739-4853		x		Database entitled "NatChem" on atmospheric precipitations. Relevant document but not retained as an inventory.
Environment Canada, St-Lawrence Center	Bernard Rondeau	(514) 283-3256			x	Database entitled "RISK" on water quality. No station is located in the region studied. Sampled lakes are located in regions further south.

PARTICIPANTS CONSULTED WHILE ASSEMBLING THE REGISTRY

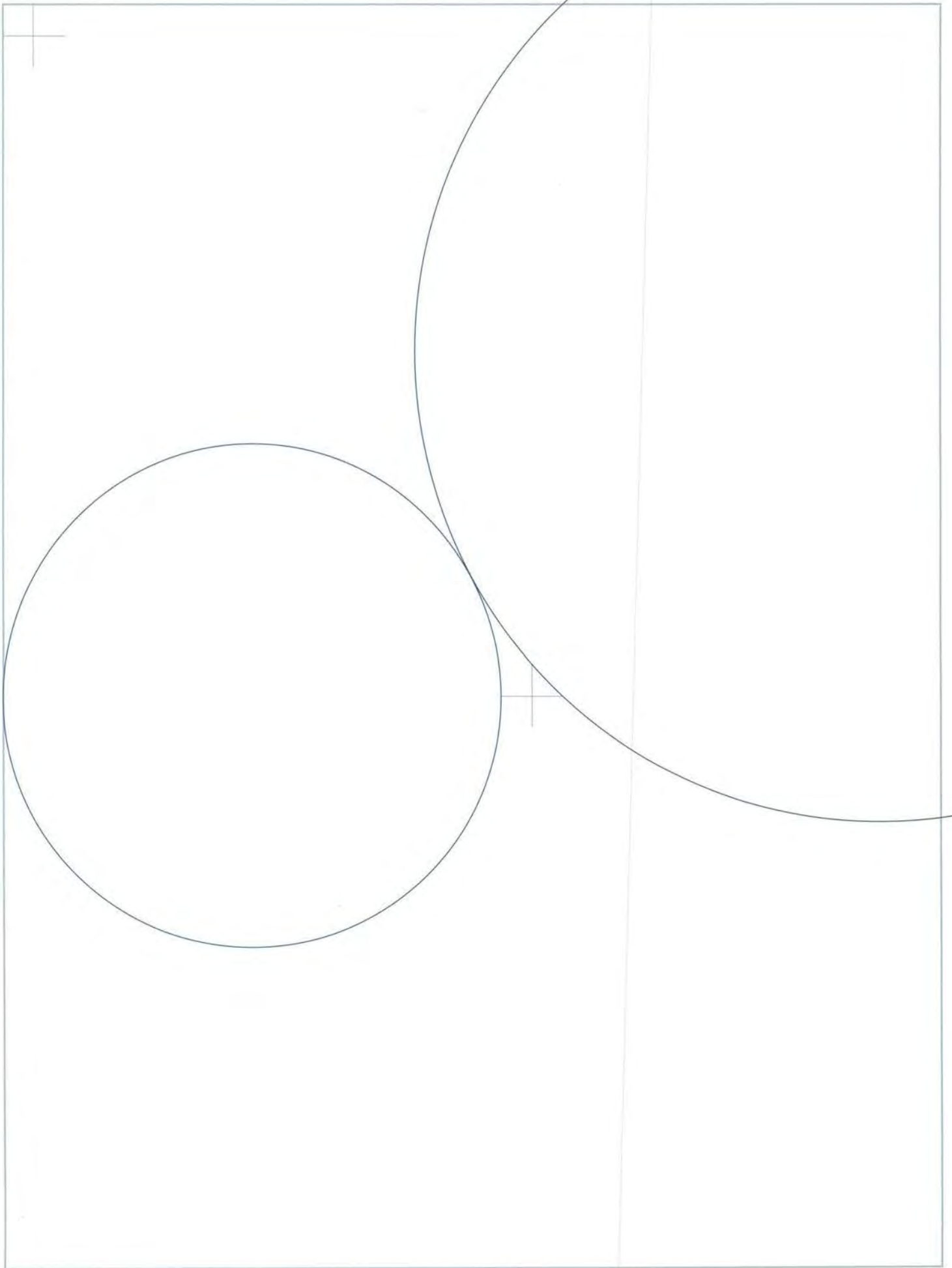
Organization	Contact Name	Phone number	Available Information			Comments
			Database	Other	None	
Environment Canada, St-Lawrence Center	Suzanne Couture	(514) 496-7095			x	Database on acid rains (TADPA). No station is located in the region being studied. The stations are located in regions further south.
Environment Canada, St-Lawrence Center	Pierre Gagnon	(514) 496-1456		x		Database on New Quebec Network (Réseau Nouveau-Québec) which consisted of 15 sampling stations of river waters on the Inuit territories. Datasheet completed.
Environment Canada, Toxics atmospheric processes	Laurier Poissant	(514) 283-1140		x		Database entitled "NatChem" on atmospheric precipitations. Relevant document but not retained as an inventory.
Falconbridge, Raglan Mine	Joël Pagé	Not available			x	Suggested to follow up with the MENV and Environment Canada. The Raglan mine's releases have to be declared to these agencies.
Fisheries and Oceans Canada	Denis Guay	(418) 775-0594		x		Database entitled National Contaminants System. Relevant document but not retained.
Fisheries and Oceans Canada, Quebec Region	Jean Pineault	(418) 648-5711			x	There is no specific database. Their sites are included in the Treasury Board database.
Fisheries and Oceans Canada, Fish Habitat Management Branch	Gordon Walsh	(418) 775-0577			x	Referred to Denis Guay.
Forest Industry Council	Rachel Thibault	(418) 657-7916 ext. 442			x	
Groupe d'études Inuit et circumpolaire (Inuit Circumpolar Study Group)	Nick Bernard	(418) 656-2131 ext. 8924			x	Metinard database which is a socio-economic database. The database is not retained because it does not contain data on contaminated sites, local contaminants of concern or contaminants transmitted by local foods.
Health Canada	Roey Kewowski	(613) 941-3890				Calls not returned.
Hydro-Québec	Michel Bourbonniere	(514) 289-4933	x	x		Site inventory reports, inspection reports for petroleum product contaminated soils. Datasheets completed for inspection reports.
Hydro-Québec	Pierre Grégoire	(514) 289-2211 ext. 4292				Referred to Michel Bourbonnière of Hydro-Québec.
Hydro-Québec	Roger Schetagne	(514) 289-2211 ext. 4380				Referred to Michel Bourbonnière of Hydro-Québec.
Hydro-Québec Chair at UQAM	Marc Lucotte	(514) 987-3000ext. 3477	x			Calls not returned.
Indian and Northern Affairs Canada	Anne Masson	(418) 640-2831	x			Database entitled "Environmental Stewardship Strategy Information Management System" (ESSIMS). Datasheet completed.
Indian and Northern Affairs Canada, Environmental information Management Services	Carol Reade	(819) 994-9963			x	Technical information on the ESSIMS database.
James Bay Advisory Committee on the Environment	Marc Jetten	(514) 286-4400		x		Document entitled "Problématique de la décontamination des sols sur le territoire de la Baie James" (The issue of soil decontamination on the James Bay territory). Datasheet completed.
Kativik Regional Government	Michael Barrett	(819) 964-2961	x			Database on Abandoned Mining Exploration Sites in Nunavik. Datasheet already completed with Environment Canada. « Mid-Canada Line Clean-up Project, Phase 2, Final Report 1998-2002 ». A 42 Doppler radar stations clean up project. Datasheet completed.
Kawawachikamach Naskapi Nation	John Mameanskum	johnm@naskapi.ca			x	The Naskapi Nation does not have a contaminated sites inventory.
Makivik Society	Michael Kwan	(819) 964-2925		x		Assessment project for contaminants in local foods consumed in Nunavik. Relevant document but not retained as an inventory.
Makivik Society	Robert Lanari	(514) 745-8880			x	Did not provide any new information. Referred to Mines Assessment Reports of the MENV, the program on industrial releases reduction and the Metal Mining Effluent Regulations of EC.
Mamuitun Tribal Council	Daiv Toro	(418) 567-2295	x			Report entitled "Registry of environmental concerns on the reserve". Document belonging to Indian and Northern Affairs Canada. Datasheet completed.

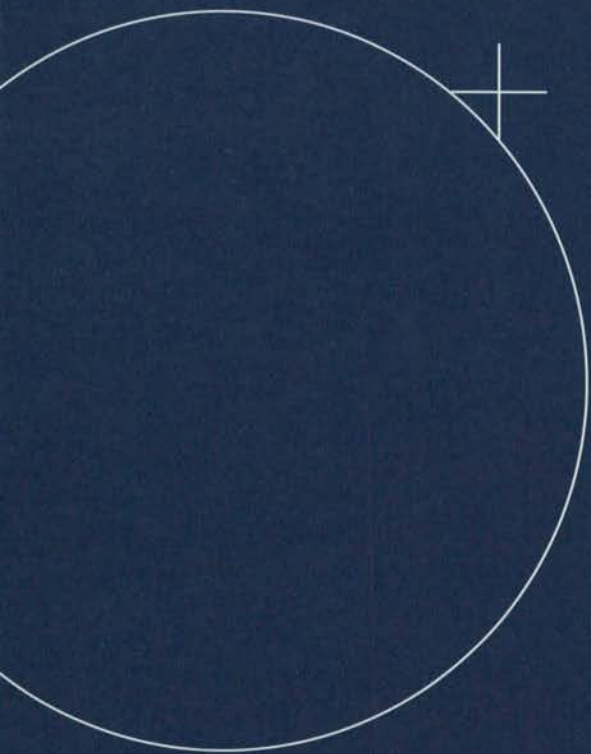
PARTICIPANTS CONSULTED WHILE ASSEMBLING THE REGISTRY

Organization	Contact Name	Phone number	Available Information			Comments
			Database	Other	None	
Mining Association of Canada	Elizabeth Gardiner	(613) 233-9391	x			Detailed water and air releases by member facility and substance. Datasheet completed.
Mining Association of Quebec	Francois Doyon	(418) 657-2016		x		Document entitled "2000-2001 Environmental assessment report of the Mining Association of Quebec members" (in French only). Relevant document but not retained as an inventory.
National Defense	Stéphanie Grenier	(613) 995-5031	x			ECONET database. Datasheet completed.
National Defense	Ginger Stone	(613) 995-0923			x	Referred to Mme Suzanne Bélanger.
Paul Wilkinson	Brigitte Masella	(514) 482-6887			x	The Naskapi Nation does not have a contaminated sites inventory. Certain sites would be included in the databases managed by the CGK.
Public Works and Government Services Canada	Sebastien Yelle	(514) 633-3921			x	Transferred to person responsible for MERX database Yves Beauparlant. A second call was placed following a reference by Mr. Clayton Truax. Mr. Yelle is not aware of the Contracts Canada database. Referred to Guy Touchette of PWGSC.
Public Works and Government Services Canada	Michael Billowits	(819) 934-1934				Mr. Billowits is in intensive French language training and couldn't be reached. The person replacing him is Clayton Truax. See Clayton Truax.
Public Works and Government Services Canada	Clayton Truax	(819) 993-4305			x	Referred to Sébastien Yelle.
Public Works and Government Services Canada	Guy Touchette	(514) 496-3631			x	Referred to Vivianne Rouhault.
Public Works and Government Services Canada	Guy Turcotte	(418) 649-2775			x	Couldn't provide more information concerning the database of Contracts Canada than what Madame Grenier had previously given.
Public Works and Government Services Canada	Isabelle Richard	(514) 496-3868			x	Suggested to contact Contracts Canada.
Public Works and Government Services Canada	Yves Beauparlant	(514) 496-3405			x	MERX is not a database. It is a call for tender posting system for Public Works and Government Services Canada.
Quebec Ministry of Environment, Atmospheric Emission Branch	Gérard Houle	(418) 521-3950 ext. 4972	x			Database on atmospheric emissions from industries. Database completed.
Quebec Ministry of Environment, Contaminated Sites Service	Jocelyne Hébert	(418) 521-3950	x			GTC System (GTC for "Gestion des terrains contaminés") database. Datasheet completed.
Quebec Ministry of Environment, Coordination of Emergencies and Enquiries Office	Jacques Paré	(418) 521-3899 ext. 4535	x			List of applicants and holders of certificates of authorisation for the last 12 months. Datasheet completed.
Quebec Ministry of Environment, Direction du suivi et de l'état de l'environnement	Robert Joly	(418) 521-3933 ext. 4649			x	
Quebec Ministry of Environment, Direction du suivi et de l'état de l'environnement	Denis Laliberté	(418) 521-3820 ext. 4724	x			Report entitled "Metal, PCB, dioxin and furan content in the fish and sediments of four lakes located in Northern Quebec in 2001". Datasheet completed.
Quebec Ministry of Environment, Environmental Assessment Branch	Michael O'Neill	(418) 521-3963	x			List of projects submitted to the environmental assessment north and south of the 55th parallel. Datasheet completed.
Quebec Ministry of Environment, Industrial Sector Policies Branch	Jean-Marc Jalbert	(418) 521-3950 ext. 4878			x	Referred to regional branch.
Quebec Ministry of Environment, Mines Branch	Francine Richard	(418) 521-3950 ext. 4983	x			Environmental compliance reports of the mining and pulp and paper sectors. Datasheet completed for mining sector.
Quebec Ministry of Environment, Northern Quebec Regional Branch	Danielle Guimond	(819) 763-3333 ext. 273			x	Transferred the call to Paulette Chauvette.

PARTICIPANTS CONSULTED WHILE ASSEMBLING THE REGISTRY

Organization	Contact Name	Phone number	Available Information			Comments
			Database	Other	None	
Quebec Ministry of Environment, Regional Branch of Northern Quebec	Josee Brazeau	(819) 763-3333			x	Participated in the Mid-Canada Radar Sites project. See Michael Barrett.
Quebec Ministry of Environment, Regional Branch of Northern Quebec	Paulette Chauvette	(819) 763-3333 ext. 273			x	
Quebec Ministry of Natural Resources	Johanne Cyr	(418) 627-6295 ext. 6295			x	Made an official request for access to information. A registry project carried out in collaboration with many different bodies, such as Environment Canada, would be under study.
Quebec Ministry of Natural Resources	Jean-Louis Caty	(418) 627-6273			x	He transmitted a letter summarizing the results of the official access to information request to the MNR. The latter summarizes the inventory project which the MNR is part of. These inventories were already compiled.
Quebec Ministry of Natural Resources	Phillipe Raymond	(418) 627-6385 ext. 8189	x			List of permit holders for high risk petroleum equipment. Datasheet completed.
Quebec Ministry of Natural Resources, Aboriginal Affairs Branch	André Isabel	(418) 627-6254 ext. 3099			x	
Quebec Ministry of Natural Resources, Hydrocarbon Development Branch	Chantale Dufour	(418) 627-6385 ext. 8187			x	
Quebec Ministry of Transportation	Nicolas Parent	(418) 643-1221			x	The Quebec Ministry of Transportation does not have a database for contaminated sites. Referred to the Quebec Ministry of Environment.
Schefferville Innue Council, General Manager	André Barrette	(418) 585-2240			x	Referred to Mr. Serge Ashini-Goupil.
Societe d'Énergie de la Baie James	Laurence Hogue	(514) 840-3000 ext. 4671		x		See Michel Bourbonnière of Hydro-Québec.
Transports Canada	Ron Burkill	(613) 990-7380	x			Site Environmental Remediation Tracking System (SERTS). Datasheet completed.
Treasury Board of Canada, Real Property and Materiel Policy Directorate	Francois Dugal	(613) 954-4678	x			Federal Contaminated Sites and Solid Waste Landfills Inventory. Datasheet completed.
Union of municipalities of Quebec	Marie Cloutier	(514) 282-7700 ext. 268			x	Referred to the MENV.





**DESSAU
SOPRIN**